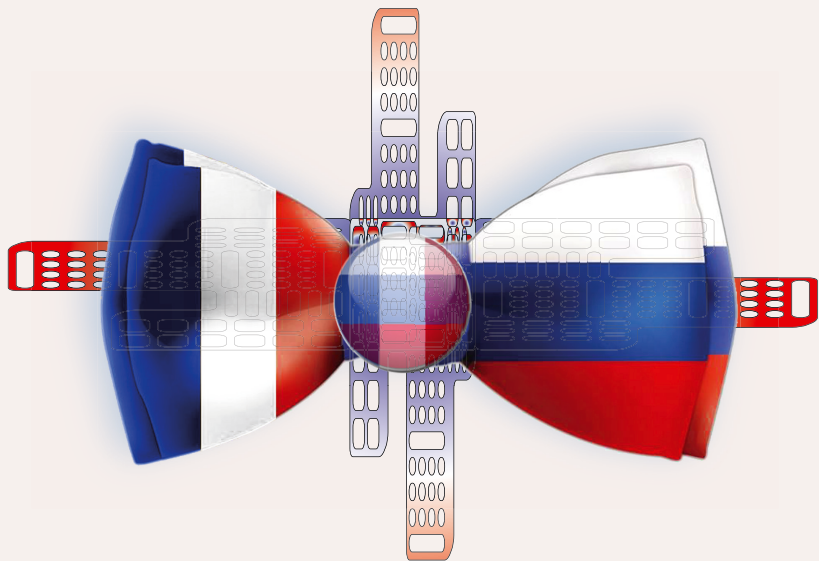




Е.А. Оганесян

# LE FRANÇAIS

Учебное пособие по французскому языку



LE FRANÇAIS

Министерство образования и науки Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Е.А. Оганесян

# LE FRANÇAIS

Учебное пособие по французскому языку  
для студентов бакалавриата,  
обучающихся по всем направлениям подготовки,  
реализуемым НИУ МГСУ

*Под редакцией кандидата филологических наук,  
доцента Е.В. Бессоновой*

*2-е издание*

Москва 2016

УДК 811.133.1:69  
ББК 81.471.1:38  
О-36

*Рецензенты:*

кандидат философских наук, доцент *О.Л. Гренадерова*,  
старший преподаватель МГИМО;  
кандидат педагогических наук *О.А. Швецова*,  
доцент кафедры ИЯиПК НИУ МГСУ

**Оганесян, Елена Айказовна.**  
О-36 Le français : учебное пособие по французскому языку для студентов бакалавриата, обучающихся по всем направлениям подготовки, реализуемым НИУ МГСУ / Е.А. Оганесян ; под ред. канд. филол. наук Е.В. Бессоновой ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Нац. исследоват. Моск. гос. строит. ун-т. 2-е изд. Москва : Изд-во Моск. гос. строит. ун-та, 2016. 64 с.

ISBN 978-5-7264-1381-5

Представлены тексты и грамматические упражнения для обучения общепотребительной и профессиональной лексике; овладению такими видами работ, как аннотирование и реферирование прочитанного на французском языке; развитию навыков разговорной речи в рамках профессиональной тематики.

Для студентов бакалавриата, обучающихся по всем направлениям подготовки, реализуемым НИУ МГСУ.

УДК 811.133.1:69  
ББК 81.471.1:38

ISBN 978-5-7264-1381-5

© Национальный исследовательский  
Московский государственный  
строительный университет, 2016

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
LEÇON 1 .....	5
LEÇON 2 .....	12
LEÇON 3 .....	17
LEÇON 4 .....	23
LEÇON 5 .....	29
LEÇON 6 .....	38
LEÇON 7 .....	45
LEÇON 8 .....	52
Приложение .....	61
Библиографический список.....	64

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие по французскому языку представляет собой сборник текстов и грамматических упражнений по специальности «Строительство» для студентов II курса очного отделения, уже знакомых с грамматическими особенностями языка и изучающих французский язык в аспекте специальных знаний.

Учебный материал, представленный в пособии, знакомит студентов с основными понятиями строительной и архитектурной специфики, способствуя углублению профессиональных знаний учащегося и повышению его языковой подготовки.

Учебное пособие содержит 8 уроков (Leçon), объединенных общей тематикой и грамматическим материалом. Каждый урок включает в себя текст с новыми лексическими единицами по строительно-архитектурной специфике, который позволяет студентам более подробно ознакомиться с техническими понятиями в строительной сфере. Лингвострановедческая направленность лексического материала повышает интерес к стране изучаемого языка и стимулирует мотивацию обучения.

Грамматические упражнения составлены на основе системного подхода и направлены на активное овладение умениями и навыками в сфере профессиональной коммуникации на французском языке.

## LEÇON 1

Grammaire (révision): **Présent, Futur proche, Passé récent.**

Civilisation: **La France.**

Texte: **Les matériaux de construction de la maison.**

### France

La France est un pays d'Europe occidentale. On l'appelle souvent l'Hexagone parce que sa forme peut s'inscrire dans cette figure géométrique. La France comprend plusieurs îles, dont la principale est la Corse. Sa superficie atteint 550 000 kilomètres carrés. Elle compte 57 millions d'habitants.

La limite qui sépare la France de six pays voisins (la Belgique, le Luxembourg, la République fédérale d'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne) est presque toujours un massif montagneux: les Vosges, le Jura, les Alpes, les Pyrénées. Ces montagnes sont des «frontières naturelles». Une cinquième montagne, le Massif central, est située au centre.

Les mers entourent la France sur 3100 km: au nord, la mer du Nord et la Manche; à l'ouest, l'océan Atlantique; au sud, la mer Méditerranée.

L'histoire des fleuves français est simple: ils naissent dans les montagnes (le Rhône dans les Alpes, la Garonne dans les Pyrénées), descendent, traversent les plaines et finissent dans la mer (la Seine dans la Manche, la Loire et la Garonne dans l'océan Atlantique, le Rhône dans la Méditerranée). Trois grands fleuves sont entièrement français: la Seine, la Loire et la Garonne. Deux ne sont que partiellement français: le Rhône qui naît en Suisse, le Rhin qui naît aussi en Suisse et sépare la France de l'Allemagne. Il se jette dans la mer du Nord.

La France jouit d'un climat tempéré, c'est-à-dire ni trop chaud, ni trop froid. En hiver, les températures moyennes se situent entre 0 et 8 degrés au-dessus de zéro; en été les températures moyennes sont comprises entre 16 et 24 degrés.

Les plus grandes villes de France sont: Paris, sa capitale; Marseille, le plus grand port de commerce; Lyon, centre important de l'industrie de guerre et le plus grand centre de l'industrie de la soie; Bordeaux, grand port sur l'océan Atlantique; Lille, grand centre textile; Rouen et le Havre, importants ports maritimes; Cherbourg et Brest, les principaux ports militaires de la côte Atlantique, et d'autres.

En Europe la France occupe une des premières places dans le domaine économique. La France est riche en ressources naturelles. Il y a des gisements de fer, de charbon, de bauxite, d'uranium. L'industrie de la France est bien développée. Les principales industries françaises sont l'industrie automobile, l'industrie alimentaire, l'industrie chimique et textile, les constructions mécaniques (automobiles, avions, machines diverses, instruments de précision), les constructions navales, l'industrie de vêtement. La production automobile (4-me rang mondial) est dominée par deux constructeurs: Renault (nationalisé) et Peugeot-Citroën. La France est célèbre par la parfumerie, la fabrication des vêtements, des articles de luxe.

### *Vocabulaire*

limitrophes — соседние;  
tempéré — умеренный;  
pouvoir (m) exécutif — исполнительная власть;  
gisements (m) de fer — месторождения железа;  
pouvoir (m) législative — законодательная власть;  
gisements (m) de charbon — месторождения угля;  
partager — делить, разделять;  
élire — выбирать;  
développer — развивать;  
nommer — назначать;  
former le gouvernement — образовывать правительство;  
articles (m) de luxe — предметы роскоши;  
alimentaire — пищевая;  
administrer — управлять;  
élever — разводить.

### **Les matériaux de construction de la maison**

Les matériaux de construction de la maison. Pour construire la maison, il faut d'abord se fournir les matériaux dont elle sera faite, c'est-à-dire la pierre, la brique, le sable, la chaux, le plâtre, les ardoises ou les tuiles, le bois et le fer.

Pour construire la maison, il faut d'abord se procurer les matériaux dont elle sera faite: pierre, ardoise et sable, qu'on extrait des carrières; briques et tuiles, fabriquées avec de l'argile qu'on fait cuire; bois fourni par les arbres; fer retiré du minerai de fer; chaux et plâtre.

La chaux est une pierre blanche préparée avec des pierres à chaux, qu'on fait chauffer très fortement dans des fours appelés fours à chaux. On obtient ainsi la chaux vive, qui, mélangée à l'eau, s'échauffe et forme une pâte; laissée à l'air, cette pâte durcit au bout d'un certain temps.

On appelle mortier un mélange d'eau, de chaux et de sable, qu'on emploie pour les constructions. Les maçon coulent le mortier entre les pierres qu'ils posent les unes sur les autres pour former les murs; le mortier se durcit ensuite, et les pierres se trouvent solidement liées les unes aux autres.

Le plâtre est une poudre blanche qu'on prépare en faisant chauffer certaines pierres, les pierres à plâtre, dans des fours nommés fours à plâtre. Lorsqu'on mélange du plâtre avec de l'eau, on obtient une bouillie; celle-ci durcit très rapidement. On emploie le plâtre pour les construction qu'on fait à l'intérieur des maisons.

Avant d'élever les murs de la maison, il faut faire les fondation; les terrassiers creusent le sol jusqu'à ce qu'ils trouvent un fond assez résistant; et, pour retenir la terre de pierres très dures liées par du mortier. L'espace ainsi creusé forme les caves, qu'on recouvre de poutres en bois ou de traverses en fer qui reposent sur les murs et soutiendront le plancher de la maison.

Sur les fondations, on élève les murs avec des moellons, des pierres de taille ou des briques unies avec du mortier. A l'intérieur des quatre gros murs, on bâtit des murs épais ou de minces cloisons pour séparer les pièces les unes des autres.

Au-dessus du rez-de-chaussée, on continue à élever les murs pour construire les autres étages.

Les charpentiers font ensuite la charpente du toit avec des poutres, sur lesquelles ils clouent des lattes, et les couvreurs placent sur ces lattes des tuiles ou des ardoises.

Les menuisiers posent les planchers sur les poutres qui séparent les étages. Ceux-ci communiquent les uns avec les autres par les escaliers, faits en bois ou en pierre. Les plâtriers recouvrent de plâtre les plafonds et les murs, pour les rendre bien unis.

Pour achever la construction de la maison, les fumistes construisent les cheminées avec des briques et de la fonte; les menuisiers font les portes et les fenêtres que les serruriers mettent en place; les vitriers posent les vitres aux fenêtres, et les peintres en bâtiment font les peintures des pièces et collent les papiers de tenture.



## Vocabulaire

chaux (f) — известь;  
charpentier (m) — плотник;  
charpente (f) — сруб, строительные леса;  
cave (f) — подвал, погреб;  
plâtre (m) — штукатурка, гипс;  
gâcher — часть извести, перемешивать (с водой), растворять;  
maçon (m) — каменщик;  
lepâtelamaçonnerie — каменная кладка;  
ardoise (f) — шифер;  
latte (f) — планка, рейка;  
tuille (f) — черепица;  
fondation (f) — закладка фундамента, фундамент;  
menuiserie (f) — столярная работа, столярное ремесло;  
menuisier (m) — столяр;  
rez-de chaussée (m) — цокольный этаж;  
poutre (f) — балка; перекладина.

### Les exercices de grammaires

**Exercice 1. Dans le récit ci-dessous trouvez les verbes au présent: donnez leur infinitif. Racontez ce que vous avez lu.**

Un groupe de Moscovites attend l'avion Moscou-Paris. L'avion a du retard. Le groupe part pour la France. Ils doivent faire un stage dans les Universités de France. Les stagiaires ne parlent pas encore couramment le français mais ils espèrent le perfectionner. Tout le monde est de bonne humeur, on raconte des histoires amusantes, on rit. Quelqu'un lit des journaux. Tout à coup on entend la radio qui annonce qu'on peut s'embarquer.

**Exercice 2. Mettez les verbes entre parenthèse au présent de l'indicatif.**

1. Cette femme est malade, elle ne (pouvoir) pas travailler.
2. Les gens (naître, souffrir, mourir).
3. Ils ont gagné une voiture, ils (être) heureux.
4. Vous (mentir), le ne vous (croire) plus.
5. Les petits enfants (devoir) dormir beaucoup.
6. Mes parents (vouloir) acheter une petite maison à la campagne.
7. Ce sont des préjugés qui (vivre) longtemps.
8. Répétez, s'il vous plaît, je ne vous (entendre) pas.
9. Dites, est-ce que vous me (comprendre) bien?
10. A cet âge les enfants (lire et écrire) assez bien.

11. Mon ami ne (pouvoir) pas acheter un billet, c'est la saison.
12. (Savoir)-vous, à quelle heure (partir) le train?
13. Je ne (connaître) pas cet homme.
14. Ce (être) des professionnels, ils (savoir) comment faire.
15. Il (faire) souvent des cadeaux à sa femme et à ses enfants.
16. Ces étudiants (faire) beaucoup de fautes.
17. Il (vouloir) accompagner son ami.
18. Nous (être) très fatigués, nous (vouloir) prendre le congé.

### **Exercice 3. Traduisez.**

1. У них нет родителей, и они уже должны работать.
2. Он следует за своим гидом.
3. Он всегда все путает.
4. Я беру словарь и перевожу.
5. Они знают много слов.
6. Он часто получает письма.
7. Они садятся в кресла и слушают рассказ.
8. Вы пьете слишком много кофе.
9. Подождите, я иду.
10. У этих людей много проблем, им надо помочь.
11. Он всегда надевает шляпу, когда холодно.
12. Они думают, что мы их не понимаем.
13. Она плохо слышит.
14. Мой друг хорошо водит машину, у него уже давно есть водительские права.
15. Он всегда останавливается в этой гостинице.

### **Exercice 4. Précisez la valeur du futur simple et du futur proche.**

1. Il fera son travail et partira chez son ami. Je vais terminer mon exercice et je vais regarder la vidéo.
2. L'horloge sonnera six coups et je devrai me lever. On va sonner, et les élèves vont quitter la salle de classe.
3. Tu vas me lire ma lettre, parce que j'ai oublié mes lunettes. Demain je n'irai pas au bureau, je lirai mon livre préféré.
4. Mon père voyagera beaucoup cette année. Mon père est déjà rentré et nous allons dîner.

### **Exercice 5. Mettez les verbes entre parenthèses au futur proche. Ensuite traduisez les phrases.**

1. Il est dix heures moins le quart. Le train (partir).
2. Mon réveil (sonner) et je (se lever).

3. Il fait trop chaud, il (pleuvoir).
4. Les cours (finir) et nous (se reposer).
5. A présent nous sommes libres. Que (faire)-nous?
6. On dit qu'il se porte mieux, qu'il (guérir).
7. Ils vous (donner) des explications sur les projets qui vous intéressent.
8. Attendez un moment, nous (arranger) tout.
9. Le bureau de renseignements se trouve tout prêt, j'y (s'adresser).
10. (Se mettre)-tu au travail?

### **Exercice 6. Traduisez.**

1. Вы сейчас его увидите.
2. Поспешите, концерт сейчас начнется.
3. Войдите, пожалуйста, я вам покажу мою комнату.
4. Ты скоро кончишь эту работу?
5. Говорите! Мы вам ответим.
6. Вы говорите, что хотите пить?
7. Он сейчас объяснит нам трудные задачи.

### **Exercice 7. Mettez les verbes entre parenthèse au passé récent.**

1. Le taxi (arriver) et nous pouvons partir.
2. La radio (annoncer) que le train part dans cinq minutes.
3. Nous (se réveiller) et nous allons faire de la gymnastique.
4. Tu (entrer) et tu veux déjà t'enfuir.
5. Le train (s'arrête) à la gare et nous descendons du wagon.
6. Je (rendre) un livre français à la bibliothèque et on va me donner un autre.

### **Exercice 8. Traduisez en employant le passé récent.**

1. Спектакль только что окончился.
2. Мы только что встали.
3. Я только что получило это письмо.
4. Мой друг только что приехал.
5. Этот студент только что сдал экзамен, он очень доволен.
6. Где мои часы? Я только что положил их на этот стол.
7. Эти новые дома только что построены.
8. Только что шел дождь, но уже светит солнце.
9. Бежим! Оркестр только что начал играть увертюру, мы успеем еще проскользнуть в зал.
10. Я покажу тебе платье, которое только что купила.
11. Я не голоден, я только что пообедал.

**Exercice 9. Aller ou venir? Complétez les phrases. Précisez s'il s'agit d'un futur ou d'un passé.**

1. Pascal ... de perdre son travail.
2. Nous ... escalader le mur.
3. Ils ... rester en Espagne.
4. Elle ... de ranger sa chambre.
5. Vous ... ramasser des champignons.
6. Les Taupin ... d'acheter une voiture.
7. Les Faivre ... acheter un appartement.
8. Mon frère ... de sortir de l'hôpital.
9. Les enfants ... goûter.
10. Les garçons ... de construire un château de sable.
11. Le film ... commencer.
12. Le spectacle ... de commencer.
13. Le directeur ... de téléphoner.
14. Vous ... reprendre vos études.
15. Je ... de répondre à sa lettre.
16. Tu ... te coucher.
17. Ils ... de payer l'addition.
18. Ils ... faire les courses.
19. Je ... te donner un conseil.
20. Vous ... de le mettre au frigo.

## LEÇON 2

Grammaire (révision): **Passé composé. Les adjectifs démonstratifs et possessifs.**

Civilisation: **Langue Français.**

Texte: **L'emploi des matériaux de construction.**

### Le Français

Le français est une langue romane\*. **Il est issu** du latin qui sur le territoire de la Gaule\* avait peu à peu remplacé le **gaulois**.

Après la Deuxième guerre mondiale, le français **a cédé la place dominante** à l'anglais. Pourtant, aujourd'hui le français est parlé dans le monde par près de 140 millions de personnes. On parle cette langue sur tout le territoire français, elle est la langue officielle d'une partie de la **Suisse**, d'une partie de la Belgique, d'une partie du Canada et de la Nouvelle Angleterre\*, du Luxembourg, de Haïti\*. Elle est parlée dans l'île Maurice\* et dans une partie de Louisiane\*. En Afrique, le français peut être ou non une langue officielle (cela dépend du pays), mais il reste toujours la langue de culture commune à de nombreux états de ce continent.

Le français a théoriquement **un statut égal** à celui de l'anglais dans les **institutions internationales**. Il demeure l'une des grandes langues internationales de **communication**, après l'anglais, mais **concurrentement** avec l'espagnol et l'**allemand**. 72 mille professeurs enseignent le français à l'étranger.

Le français est une langue merveilleusement belle. On **apprécie** ses qualités, **sa clarté**, sa **précision**. On sait bien que «ce qui n'est pas clair n'est pas français».

### Vocabulaire

être issu de gaulois (m) — происходить от галльского языка;

céder la place dominante à — уступить господствующее положение;

Suisse (f) — Швейцария;

avoir un statut égal — занимать равное положение;

institutions f pl internationales — международные организации;

communication (f) — общение;

concurrentement adj — вместе с;  
allemand (m) — немецкий;  
apprécier (vt) — ценить;  
clarté (f) — ясность;  
précision (f) — точность.

## Texte

### L 'emploi des matériaux de construction

Le bois permet de construire des maisons solides en peu de temps et se prête aux assemblages de pièces préfabriquées. Mais l'inconvénient du bois est de durer relativement peu de temps, surtout comparativement à la pierre.

Le torchis succède au bois lorsque les forêts s'épuisent.

La brique s'adapte aisément aux meilleures techniques de la maçonnerie. C'est en quelque sorte un commencement de préfabrication.

La pierre. En Europe Méridionale, sous l'influence de la tradition antique, s'est perpétué un art de maçons et de tailleurs de pierre, qui a permis la construction de maisons en bel appareil même à une date ancienne.

Au contraire, dans l'Europe du Nord et du Centre, à l'époque de l'absence de poudre, on éprouve la difficulté d'extraire la pierre des carrières, et on emploie souvent des bancs trop tendres ou des pierres provenant des torrents ou des moraines, grossièrement réunis ensemble soit au moyen d'une débauche de mortier, soit dans la carcasse de bois d'un colombage. Des innovations techniques dues au progrès scientifique provoquent la tendance à la standardisation qui marque l'évolution de l'industrie du Bâtiment.

La standardisation des matériaux qui ne sont pas produits sur place:

Les briques et moellons, qui sont d'une utilisation très souple et n'exigent pas la fabrication en série. Leur emploi a été de plus en plus exclusif jusque vers le début du XX<sup>e</sup> siècle.

Le ciment armé, apparu au début du XX<sup>e</sup> siècle, autorise des constructions beaucoup plus hardies que la brique et les moellons (halls d'usines ou de gares, gratte-ciel), mais ne peut être utilisé que par de grandes entreprises. L'emploi du béton est économiquement intéressant surtout pour les grands bâtiments.

Les charpentes métalliques, apparues vers le milieu du XX<sup>e</sup> siècle, ont permis, avant le béton, une première période de croissance de la dimension des bâtiments (Halles de Paris, la plupart des grandes gares européennes, les plus anciens gratte-ciel américains).

**Matériaux naturels:**

torchis (m) — саман, глина-солома;

bois (m)-d'œuvre — строевой лес;

appareil (m) — перевязка каменной кладки, каменная перевязка;

colombage (m) — деревянная рубленая стена; каркасная деревянная стена с заполнением; сруб.

**Matériaux de construction:**

granit (m) — гранит;

grès (m) — песчаник;

marbre (m) — мрамор;

Pierre (f) de taille — тесаный камень;

sable (m) — песок;

gravier (m) — гравий;

argile (f) — глина.

**Matériaux artificiels:**

brique (f) pleine — полнотельный кирпич;

brique (f) creuse — пустотельный кирпич;

béton (m) armé — железобетон;

béton (m) armé préfabriqué — сборный железобетон;

béton (m) précontraint — предварительно напряженный бетон;

béton (m) de mâche fer — шлакобетон;

béton (m) de gravillon — гравийный бетон;

enduit (m) plâtre — гипсовая штукатурка;

enduit (m) ciment — цементная штукатурка;

carrelage (m) grès — керамическая облицовка;

céramique (f) — керамика;

verre (m) — стекло.

**Matériaux plastiques:**

**bois:**

chêne (m) — дуб;

sapin (m) — ель;

pin (m) — сосна;

épicéa (m) — разновидность ели.

**métaux:**

acier (m) — сталь;

aluminium (m) — алюминий;

cuivre (m) — медь;

fer (m) — железо;

plomb (m) — свинец;

zinc (m) — цинк.

## Les exercices de grammaires

### Exercice 1. Mettez les verbes au passé composé.

1. Samedi je (passer) la chambre à l' aspirateur.
2. L' été passé ne pas (être) très chaud.
3. Il (savoir) le faire.
4. Ils me (offrir) de belles roses.
5. Cet appareil de photo, vous le (acheter) où?
6. Comment tu (pouvoir) faire une telle erreur?
7. Nous (oublier) le sac dans la voiture.
8. On ne pas (dormir) assez.
9. Nous (manger et boire) beaucoup.
10. Je (avoir) tort d'acheter cette voiture.
11. Elle (rougir).
12. A qui vous (donner) ce bouquin?
13. Comme j' étais en retard, je (devoir) prendre un taxi.
14. Il (vivre) longtemps dans la misère.
15. Ce film me (plaire) beaucoup.
16. Je (choisir) un pull vert, mais je (hésiter) entre le bleu et le vert.
17. Comment vous (aimer) ce spectacle?
18. Il te (rendre) la monnaie?
19. On me (envoyer) un cadeau par la poste il y a un mois. Je ne le (recevoir) pas.

### Exercice 2. Mettez à la forme interrogative d'après le modèle.

*Exemple:* Hier nous avons visité le Louvre.

Avez-vous visité le Louvre?

1. Il a déjà lu le scénario du film.
2. J' ai pris du thé et j' ai mangé des tartines.
3. Nous avons arrosé les fleurs.
4. Il a parlé à son fils.
5. Vous avez écrit à vos parents.
6. Je vous ai envoyé une carte postale il y a un mois.
7. Mon ami a reçu une bonne note.
8. Cette journée m' a beaucoup plu.

### Exercice 3. Traduisez.

1. Они прочитали много книг.
2. Мы вас прождали 2 часа.
3. Написали ли вы своим родителям?
4. Я был в Италии и Испании, но не был во Франции.
5. Они не захотели провожать нас.
6. Я смог купить билеты на завтрашний поезд.



7. Почему они нам не позвонили?
8. Вы уже перевели 2 страницы, но вы нам ничего не сказали.
9. Летом я работал переводчиком.
10. Этот писатель прожил на юге Франции более 10 лет.
11. Дети позавтракали и начали играть.
12. Я плохо спал эту ночь.
13. Вчера у меня целый день болела голова.
14. Наша делегация посетила парламент.
15. Я был вчера в театре, но не видел этого человека.
16. Пьеса мне понравилась, я много аплодировал.

#### **Exercice 4. Remplacez les points par des adjectifs possessifs.**

1. J' aide ... mère à faire le ménage.
2. Jusqu' à quelle heure restes tu a ... bureau?
3. Il aime ... fille et ... fils.
4. Ils aiment ... enfants.
5. Il fait ... gymnastique.
6. N' oubliez pas d' apporter ... document.
7. J' ai oublié ... passeport.

#### **Exercice 5. Traduisez.**

1. Дай мне свою ручку.
2. Вы все время забываете свои очки на столе.
3. Мы любим своих преподавателей.
4. Я не хочу брать свои книги.
5. Они не могут понять своих детей.
6. Возьми свою линейку.
7. Он взял свой журнал и пошёл в свою аудиторию.
8. Я не могу найти свою группу.

#### **Exercice 6. Mettez l' adjectif démonstratif qui convient.**

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. ... montre.    | 6. ... ville.     |
| 2. ... couleur.   | 7. ... costumes.  |
| 3. ... questions. | 8. ... boutique.  |
| 4. ... fleurs.    | 9. ... magazine.  |
| 5. ... village.   | 10. ... problème. |

#### **Exercice 7. Cet ou cette? Choisissez la bonne réponse.**

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 1. ... arbre.  | 6. ... orage.    |
| 2. ... étoile. | 7. ... abricot.  |
| 3. ... avocat. | 8. ... ensemble. |
| 4. ... homme.  | 9. ... école.    |
| 5. ... agence. | 10. ... opéra.   |

## LEÇON 3

Grammaire (révision): **Article indéfini et défini. Article contracté et partitif.**

Civilisation: **Paris capitale de la France.**

Texte: **Construction bois.**

### Paris capitale de la France

Paris est situé au croisement des fleuves et des routes. L'agglomération parisienne (Paris plus sa banlieue) compte près de 9 millions d'habitants. Paris, comme la plupart des grandes villes, est un assemblage de quartiers qui ont leur histoire, leur charme, leur mode de vie. Les Parisiens sauvegardent les vieux quartiers de Paris, les trésors architecturaux de la ville. Parallèlement, ingénieurs et urbanistes s'occupant des problèmes d'aujourd'hui: circulation et transport, équipement culturel, équipement sportif.

Si vous voulez voir le centre de Paris, vous pouvez commencer votre promenade par la visite du Louvre. Le musée du Louvre est un ancien palais qui a 1400 mètres de long et occupe 45 hectares.

Dans ce musée grandiose, vous pouvez voir les chefs-d'oeuvre de l'art antique: des sculptures, des peintures et d'autres objets d'art.

La place de la Concorde est l'une des plus grandes places du monde, construite à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle.

Au centre de cette place se trouve l'Obélisque de granit rose de 23 mètres de haut et lourd de 200 tonnes. Ce monument, vieux de 34 siècles, est offert par l'Égypte à Paris en 1831. De chaque côté de l'Obélisque — deux élégantes statues.

Sur l'Arc de Triomphe, on voit un grand drapeau aux couleurs nationales.

Au début du XII<sup>e</sup> siècle, la partie de Paris où se trouvent maintenant les Champs-Élysées était encore occupée par les champs. On a commencé à construire cette avenue au début du XVI<sup>e</sup> siècle et elle est devenue célèbre au XIX<sup>e</sup> siècle.

Le long de l'avenue il y a beaucoup d'hôtels, de cafés et de restaurants, il y a des cinémas.

Douze avenues forment une étoile autour de l'Arc de Triomphe. Autrefois on appelait cette place, place de l'Étoile. Aujourd'hui elle porte le nom de Charles de Gaulle.

Construit par Napoléon pour marquer les victoires de son armée l'Arc de Triomphe est aujourd'hui, pour chaque Français, avec la Tour Eiffel, le symbole de la ville, qui fait le visage de Paris et de loin signale la capitale comme le phare signale le port.

Sous l'Arc de Triomphe se trouve le tombeau du Soldat inconnu. De la plate-forme de l'Arc s'ouvre l'un des plus beaux panoramas de de l'Etoile. Aujourd'hui elle porte le nom de Charles de Gaulle. Construit par Napoleon pour marquer les Paris. L'Hôtel des Invalides abrite le tombeau de Napoléon, sous un dôme doré.

La Sorbonne, le témoin de la gloire universitaire de Paris, est fondée au XIII siècle par Robert de Sorbon et plusieurs fois reconstruite, dont la chapelle abrite le tombeau du cardinal Richelieu.

### *Vocabulaire*

être situé au croisement — находиться на перекрестке;  
les directions des grandes entreprises — управление (дирекция) крупных предприятий;  
la plupart — большая часть, большинство;  
un assemblage de quartiers — объединение кварталов;  
le charme — очарование;  
le mode de vie — образ жизни;  
sauvegarder — беречь;  
le trésor — сокровище;  
le urbaniste — градостроитель;  
la circulation — уличное движение;  
équipement le culturel (sportif) — оборудование для культурных (спортивных) мероприятий.

### **Construction bois**

Le bois est actuellement le matériau le plus employé dans la construction, à des degrés plus ou moins élaborés, dans toutes les régions du monde: Europe du Nord, Amérique, Afrique, Asie du sud est, etc. Son utilisation remonte à la nuit des temps. Brut de sciage ou blanchi, il sert d'élément de structure, de support de couverture, de façade et pour l'aménagement intérieur. Simples ou complexes, les travaux de charpenterie en bois doivent prendre en compte les qualités et les défauts inhérents à la matière. L' évolution des techniques de préparation des bois, de fabrication de produits dérivés anneaux de particules, contreplaqué, lamellé collé et d' assemblages tend à rendre le bois plus performant et plus fiable, en exploitant au mieux ses caractéristiques physiques et mécaniques.

## Les matériaux de base

### Le bois

Le bois est un tissu végétal vivant et résistant employé à tous les stades de la construction. Une grande variété d'essences existe dans la nature, caractérisée par la forme de l'arbre, l'aspect de l'échantillon prélevé et la couleur du bois.

En botanique, les arbres sont classés en deux grandes familles, selon leur cycle de vie et leur composition, à quelques exceptions près:

- les feuillus, arbres à feuilles caduques, qui perdent leurs feuilles en hiver, non résineux: chêne, châtaignier, teck;
- les résineux, arbres à feuilles persistantes, contenant de la résine: sapin, pin, épicéa; le mélèze, bien que perdant ses aiguilles en hiver, fait partie de ce groupe;
- dans le domaine de la construction, la classification fait intervenir la zone d'origine des bois;
- les bois indigènes ou bois de pays: chêne, châtaignier, épicéa, sapin, douglas, etc.;
- les bois exotiques, provenant des pays de zone tropicale: teck, niangon, okoumé, doussie, etc.;
- les bois du nord, originaires des pays nordiques, Europe ou Amérique: pin du nord, séquoia, pitchpin, etc;
- le bois est une matière organique composée de fibres et de vaisseaux; c'est un matériau hétérogène.

## Les exercices de grammaires

### Articles indéfini et défini

#### Exercice 1. Imiter les modèles.

A. *Voiture-Gérard* > C'est **une** voiture. C'est **la** voiture de Gérard.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Montre-Sylvie.   | 6. Cravate-Patrice.  |
| 2. Chat-Véronique.  | 7. Sacs-François.    |
| 3. Livres-Mireille. | 8. Ballon-Pierra.    |
| 4. Collier-Anna     | 9. Cahiers-Céline.   |
| 5. Chien-Michel.    | 10. Magazines-Marie. |

B. *Nicolas-mains sales* > *Nicolas a les mains sales.*

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Pierre-épaules larges. | 6. Marc-oreilles décollées.   |
| 2. Sophie-pieds mouillés. | 7. Fabien-visage allongé.     |
| 3. Hélène-yeux bleus.     | 8. Damien-mains propres.      |
| 4. Jean-cheveux noirs.    | 9. Anna-teint pâle.           |
| 5. Eric-nez retroussé.    | 10. Stéphanie-cheveux frisés. |

C. *José-pomme* > *José a **une** pomme. Il aime **les** pommes.*

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Paul-banane.    | 6. Sabrina-chien.    |
| 2. Valérie-ananas. | 7. Robert-perroquet. |
| 3. Céline-orange.  | 8. Julien-chat.      |
| 4. Marianne-fleur. | 9. Jeanne-tomate.    |
| 5. Pascal-kiwi.    | 10. Pauline-citron.  |

D. *Valise-noir* > *C'est **une** valise. **La** valise est noire.*

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Veste-rouge.    | 6. Étudiants-sérieux. |
| 2. Robe-jaune.     | 7. Gâteau-délicieux.  |
| 3. Loup-gris.      | 8. Croissants-bon.    |
| 4. Souris-blanc.   | 9. Livres-gros.       |
| 5. Crocodile-vert. | 10. Athlètes-musclé.  |

E. *Vase-(sur) table* > *Il y a **un** vase sur **la** table. **Le** vase est sur **la** table.*

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Crayon-(sur) table.          | 6. Sportifs-(dans) gymnase.  |
| 2. Ordinateur-(dans) bureau.    | 7. Touristes-(dans) musée.   |
| 3. Magazines-(sous) canapé.     | 8. Lampe-(sur) commode.      |
| 4. Pharmacie-(derrière) maison. | 9. Jouets-(sous) divan.      |
| 5. Jardin-(devant) villa.       | 10. Arbre-(devant) bâtiment. |

#### Article contracté

**Exercice 2. Du, de la, de l'ou des? Mettez l'article contracté.**

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. L'entrée ... musée.          | 6. Le parfume ... fleurs.   |
| 2. Le livre ... professeur.     | 7. Le sujet ... roman.      |
| 3. L'employé ... banque.        | 8. La fin ... vacances.     |
| 4. Le directeur ... entreprise. | 9. La réponse ... avocat.   |
| 5. L'arrivé ... train.          | 10. La voiture ... médecin. |

**Exercice 3. Méttéz l' article contracté.**

1. Ils vont à ... zoo.
2. Les yeux de ... chat sont girls.
3. J' aime la tarte à ... pommes.
4. La peau de ... bébés est douce.
5. Le titre de ... journal est Le Figaro.
6. Il y a une libraire à... coin de la rue.
7. Pierre aime les pains à ... raisins.
8. La moto de ... facteur est rapide.
9. Le professeur parle à ... étudiants.
10. Ils sont à ... café.
11. Les résultats de ... examens seront affichés demain.

12. Sébastien a mal à ... dents.
13. La réponse de ... directeur est positive.
14. Les boîtes à ... lettres sont jaunes en France.
15. L' état de ... routes est mauvais.
16. On parle de ... romans de Françoise Sagan.
17. Il n' est pas à ... bureau.
18. Les uniformes de ... hôtesse sont élégants.
19. L' ingénieur est à ... étranger.
20. Ce sont les joutes de ... enfants.

**Exercice 4. Méttéz l' article partitif.**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A) 1. Pour écrire, il faut ... papier.<br/>         2. Gérard boit ... café.<br/>         3. Achetez ... viande.<br/>         4. Ajoutez ... sucre!<br/>         5. Je veux ... chocolat.<br/>         6. Il reste ... confiture.<br/>         7. Elle met ... sel dans la soupe.<br/>         8. Christian mange ... pain.<br/>         9. Yves prend ... jambon.<br/>         10. Il y a ... lait dans le bol.</p> | <p>B) 1. Elle fait ... sport.<br/>         2. J' ai ... chance.<br/>         3. J' écoute ... musique.<br/>         4. J' ai ... patience.<br/>         5. Tu as ... courage.<br/>         6. Cyril fait ... natation.<br/>         7. Il y a ... vent.<br/>         8. Les enfants font ... bruit.<br/>         9. Mon frère cherche ... travail.<br/>         10. Elle a ... goût et belle s'<br/>         habite très bien.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Exercice 5. Méttéz les phrases à la forme négative.**

*Exemple: Je bois du thé. > Je ne bois pas du thé.*

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Gérard mange du poulet.<br/>         2. Il reste de la glace.<br/>         3. Je veux des fruits.<br/>         4. Pierre boit de la bière.<br/>         5. Je vois des oiseaux.<br/>         6. Les élèves ont des questions.<br/>         7. J' ai un stylo.<br/>         8. Il y a une lampe sur la table.</p> | <p>9. J' ai du travail à faire.<br/>         10. Tu as un parapluie.<br/>         11. Il y a de la lumière.<br/>         12. Il y a du papier.<br/>         13. Il y a des rideaux aux fenêtres.<br/>         14. Elle porte des lunettes.<br/>         15. J' ai un jardin.<br/>         16. Ils font du ski.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Exercice 6. Au, à la, à l'ou aux? Mettez l'article contracté.**

1. Il s'intéresse ... peinture.
2. Il faut téléphoner ... dentiste.
3. Je vais ... théâtre.
4. Mangez ... restaurant.
5. Accrochez des tableaux ... murs.

6. Mettez des rideaux ... fenêtres!
7. Elle raconte une histoire...enfants.
8. Il travaille ... hôtel.
9. Elle pense souvent ... avenir.
10. Je voudrais par ... élèves.

**Exercice 7. Imiter le modèle.**

*Fromage-manger > l'aime le fromage. Je mange du fromage.*

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Miel-vouloir.    | 6. Thé-boire.         |
| 2. Ski-faire.       | 7. Poisson-manger.    |
| 3. Danse-faire.     | 8. Beurre-acheter.    |
| 4. Musique-écouter. | 9. Confiture-prendre. |
| 5. Lait-boire.      | 10. Vélo-faire.       |

## LEÇON 4

Grammaire: **Imparfait. Degrés de comparaison des adjectifs.**  
Civilisation: **Les symboles de la République française.**  
Texte: **Maçonnerie.**

### Les symboles de la République française

**Le drapeau bleu-blanc-rouge.** En 1789, la Garde nationale de Paris, dirigée par Lafayette, adopte la cocarde tricolore, symbole de la réconciliation du peuple de Paris avec le roi Louis XVI le bleu et le rouge sont les couleurs de la ville de Paris, le blanc est celle des rois Bourbons. La cocarde tricolore devient un drapeau en 1848.

**Le coq gaulois.** Au début de notre ère, le territoire que constitue maintenant la France s'appelait la Gaule. Ses habitants les Gaulois, sont, en quelque sorte, les ancêtres des Français. Le mot latin gallus signifiait la fois «gaulois» et «coq», d'où l'idée d'utiliser ce jeu de mots pour faire du coq le symbole de la France.

Le chant du coq, le «cocorico», fait allusion au chauvinisme de Français.

**Marianne.** La République française est représentée dans toutes les mairies par le buste de Marianne, du bonnet phrygien (ceci depuis 1877, en remplacement du buste de Napoléon III).

C'est Catherine Deneuve qui a servi de modèle pour le nouveau buste (1985). Le précédent modèle était Brigitte Bardot.

**Le bonnet phrygien.** Pendant la Révolution française, les sans-culottes portent le bonnet phrygien.

La Phrygie était une province romaine d'Asie mineure; les esclaves ranciers portaient un bonnet rouge.

**La Marseillaise.** Cette marche militaire était l'hymne national pendant la Révolution française de 1795 jusqu'au premier Empire. Elle est redevenue hymne national depuis 1879. Les paroles sont de Rouget de Lisle et la musique d'Alexandre Boucher.

### Maçonnerie

Les travaux de maçonnerie, par assemblage de blocs de pierre, dégrossis et juxtaposés sans liant ou par l'emploi de terre argileuse séchée, remontent à une lointaine époque. Au fil du temps, ces travaux ont su



évoluer et s'adapter aux techniques nouvelles. Les matériaux employés ont acquis des caractéristiques physiques et mécaniques plus performantes permettant leur utilisation dans de meilleures conditions. Cependant ils requièrent une main-d'œuvre importante et qualifiée, eu égard à la qualité demandée à ce type d'ouvrages. Ainsi, l'épaisseur des parois verticales a été adaptée à cette évolution, passant de l'échelle du mètre à celle de quelques dizaines de centimètres. De même, les structures horizontales ont été orientées vers des produits industrialisés, plus réguliers et plus faciles à mettre en œuvre. Enfin, la maçonnerie comprend un ensemble d'ouvrages complémentaires tels que les travaux de fumisterie, les enduits et les chapes, etc.

### **Les produits utilisés**

Les éléments composant les structures porteuses verticales sont mis en œuvre comme suit. Ils sont maintenus à l'aide d'un matériau de liaison qui assure la bonne tenue de l'ensemble et l'étanchéité à l'air et à l'eau: c'est une maçonnerie de pierres, de briques, etc.

#### **La pierre.**

Compte tenu de l'évolution économique, l'utilisation de la pierre en maçonnerie est de plus en plus abandonnée au profit d'autres matériaux dont le coût — fabrication et mise en œuvre — est moins élevé. Il est de plus en plus exceptionnel de monter un mur de pierre de taille qui sera caché par un enduit.

#### **Les briques de terre cuite.**

Obtenus par cuisson de terres argileuses, deux types de produits sont fabriqués: les briques pleines ou perforées et les briques creuses.

Pour ces dernières, il faut distinguer les blocks à perforations verticales et les briques creuses à alvéoles horizontales.

**Les briques plâtrières** sont utilisées pour bâtir des cloisons de distribution ou de doublage.

**Les briques de moyens et de grands formats** sont utilisées pour bâtir des parois porteuses ou non, des parois de remplissage, dont l'épaisseur est conditionnée par des caractéristiques de résistance mécanique.

**Les briques à rupture de joints** sont des briques qui, utilisées en parois extérieurs, améliorent l'isolation thermique.

#### **Le béton cellulaire.**

Les blocks de béton cellulaire autoclave peuvent être utilisés pour réaliser des murs extérieurs ou intérieurs, qu'ils soient porteurs (un ou deux niveaux) ou de remplissage. De masse volumique peu élevée, de 400 à 500 kg/m<sup>3</sup>.

## Imparfait

### Прошедшее незаконченное время

Imparfait обозначает действие или состояние, происходящее в прошлом, неопределённой длительности, незаконченное, повторяющееся. Часто употребляется для описания природы и человека, а также для обозначения одновременности с другим прошедшим действием (согласование времён):

D'habitude il sortait à midi.

Образование: основа глагола 1 лица мн. числа в present + окончания: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.**

*Образец спряжения:*

Глаголы 1 группы — parler — nous parlons:

je parlais	nous parlions;
tu parlais	vous parliez;
il parlait	ils parlaient;
elle parlait	elles parlaient.

2 группы — finir — nous finissons:

je finissais	nous finissions;
tu finissais	vous finissiez;
il finissait	ils finissaient;
elle finissait	elles finissaient.

3 группы — lire — nous lisons:

je lisais	nous lisions;
tu lisais	vous lisiez;
il lisait	ils lisaient;
elle lisait	elles lisaient.

Исключение: глагол être:

j'étais	nous étions;
tu étais	vous étiez;
il était	ils étaient;
elle était	elles étaient.

### Les exercices de grammaires

#### Exercice 1. Mettez les verbes à l'imparfait.

1. Tout le monde (aimer) et (estimer) cette femme.
2. Quand il (faire) chaud, ils (prendre) des bains de mer.

3. Tu (rougir) toujours de honte.
4. Nous (dormir) pendant que ma mère (faire) la vaisselle.
5. D'habitude je (passer) mes vacances en Crimée.
6. Pendant que vous (se promener), je (lire) des journaux.
7. La mère (ne pas aimer) rester seule et Rose (avoir) rarement l'occasion de sortir.
8. A la leçon de français ils (parler) toujours français.
9. Quand je (être) petit, je (passer) mes vacances chez ma tante, dans un petit village près de Nice.

**Exercice 2. Mettez les verbes au passé composé ou à l'imparfait.**

1. Quelle heure (être)-il, quand votre mère (partir)? Il (être) 9 heures pile.
2. Ils (passer) l'enfance à Versailles.
3. Nous (regarder) la télévision quand Jacques (venir).
4. De sa fenêtre on (voir) tout Paris.
5. Je (penser) à cette proposition toute une journée.
6. Elle (parler) mal en public.
7. Je (relire) son télégramme trois fois mais je ne (comprendre) rien.
8. Il (être) 10 heures quand nous (sortir) du club.
9. Mon ami (avoir) 7 ans quand il (commencer) à étudier le français.
10. Quand ils (venir) chez Paul, il (être) encore au lit.

**Exercice 3. Mettez les verbes à l'imparfait.**

1. Quand il (faire) chaud, ils (prendre) des bains de mer.
2. Elle (aimer) parler en public.
3. Lucien (avoir) toujours les mains dans les poches et il (traîner) les pieds. Il (avoir) toujours sommeil et il ne (penser) qu' à dormir. Son patron (être) bien gentil et il ne (faire) jamais d'observations à Lucien.
4. Nous (savoir) que tu (attendre) une lettre de ta cousine.
5. La brasserie (être) pleine d'étudiants ce jour-là.
6. Chaque soir, quand je (passer) devant les fenêtres de l'Ecole de Danse, je (s'arrêter) pour écouter.
7. Comme chaque année à cette époque-là les enfants (partir) faire des batailles de boules de neige.

**Exercice 4. Traduisez.**

1. Она была очень смелая и не боялась ходить по лесу ночью.
2. Когда я был молодым, я много занимался спортом.
3. Нас было трое: двое моих товарищей и я.

4. Публика была разнообразная, но все аплодировали: игра актёров была блестящая.
5. В тот день погода была замечательная: солнце светило, не было ветра.
6. Все были веселы и довольны.
7. Когда я вернулся домой, мои родители уже спали.
8. Я не знал, что они тоже работают в школе.
9. Мы не спросили у них, кто они и откуда.
10. Я им сказал, что живу в Москве и что я женат.

### **Degrès de comparaison des adjectifs** **Степени сравнения прилагательных**

Прилагательные имеют три степени сравнения: положительную (*lepositif*), сравнительную (*lecomparatif*) и превосходную (*lesuperlatif*).

Сравнительная степень образуется при помощи наречий: *plus*, *moins*, *aussi*;

Вторая часть сравнения присоединяется союзом *que*.

Превосходная степень образуется при помощи наречий **plus** или **moins**, стоящих перед прилагательным, и определённого артикля.

Прилагательные **bon**, **mauvais** и **petit** имеют особые формы сравнительной и превосходной степени (см. табл. 3 Приложения).

### **Les exercices de grammaires**

**Exercice 1. Observez l'emploi du comparatif et du superlatif des adjectives. Traduisez les phrases.**

1. La raison du plus fort est toujours la meilleure.
2. Mon ami a écrit la meilleure composition.
3. Ses résultats sont meilleurs que les miens.
4. Il dépensait la plus grande partie de son temps au sport.
5. Charles est le plus actif de ses copains.
6. A mon avis, c'est le plus grand écrivain du XX siècle.
7. Son salaire est plus haut que le mien.
8. Elle est aussi jeune que son mari.
9. Ma mère est moins âgée que ma tante.

## **Exercice 2. Traduisez.**

1. Ваше объяснение еще хуже.
2. Я знаю, что его голос лучше, чем мой.
3. Мои родители моложе твоих.
4. Моя сестра младше, чем я.
5. Сегодняшний фильм интереснее, чем вчерашний.
6. Жизнь в городе дороже, чем жизнь в деревне.
7. Это самый маленький остров архипелага.
8. У вас самая красивая комната.
9. Мой стол должен быть меньше, чем тот, который стоит в гостиной.
10. Это самый вежливый человек.
11. Лучшие спортсмены поедут за границу.

## **Exercice 3. Выполните трансформации по модели.**

**Modèle:** Cette maison est plus petite que la villa des Dupont. → Cette maison est moins grande que la villa des Dupont.

1. Ce professeur est plus vieux que son collègue.
2. Ce mot est plus rare que son synonyme.
3. Ce tabouret est plus bas que cette chaise.
4. Ce garçon est plus petit que son cousin du même âge.
5. Cet exercice est plus facile que cette dictée.
6. Ces basquets sont plus laides que ces chaussures.
7. Ces livres d'histoire sont plus ennuyeux que ces romans.
8. Ces élèves sont plus distraits que leurs camarades de classe.
9. Ces nouvelles sont plus courtes que ces romans.

## LEÇON 5

Grammaire: **Plus-que-parfait. Les pronoms et les adverbs EN et Y.**

Civilisation: **La Provence, terre de lumière.**

Texte: **Béton.**

### La Provence, terre de lumière

Vincent Van Gogh étouffe à Paris. Il part chercher le soleil à Arles. C'est là, dans cette ancienne cité de la Gaule romaine, ancrée aujourd'hui dans le delta du Rhône, que le peintre trouve la lumière qui va transformer son art. Il y réalisera, en quelques mois, deux cents tableaux et y invitera son ami Gauguin. Pour le peintre français, la rencontre de la Provence provoquera le même éblouissement. Aux confins d'Arles, il peint le fameux tableau des ALYSCAMPS: au fond de l'allée, le clocher de Saint-Honorat trempe dans un ciel finement rayé de jaune et de bleu. La nature est violente et colorée, les peupliers s'enflamment, les buissons s'empourpent.

Un peu plus tard, Van Gogh s'aventure dans le delta et découvre le village de Saintes-Maries-de-la-Mer et la Méditerranée. «La mer a une couleur comme les maquereaux, c'est-à-dire changeante, écrit-il à son frère Théo, on ne sait pas toujours si c'est vert ou violet, on ne sait pas toujours si c'est bleu car la seconde d'après, le reflet changeant a pris une teinte rose ou grise». Au bord des plages de Saintes-Maries-de-la-Mer, lieux de pèlerinage et rendez-vous des gitans, ce peintre dessine la violence des flots et le reflet des voiles des bateaux.

Loin des vagues, la Provence devient bourgeois. Aix-en-Provence, ville d'eau, ville d'art, a vu grandir Paul Cézanne au début du siècle. Successivement installé au nord-est de la ville ou au château noir, sur la route champêtre qui mène au petit village du Tholonet, Paul Cézanne peint les couleurs, les yeux rivés sur la montagne Sainte-Victoire. Même dégarni de sa couronne d'arbres, ce bloc de calcaire est lumière. La montagne se dresse, grise, bleue ou beige mais toujours majestueuse comme au bout du ciel.

Amoureux de sa terre natale, comme irrémédiablement attiré par elle, Paul Cézanne succombe aux charmes de l'Estaque, quartier de Marseille encore sauvage et industriel. «C'est comme des cartes à jouer, des toits rouges sur la mer bleue». Dans ce quartier marseillais, où les usines parlent

aux rochers, Paul Cézanne loue une petite chambre, à l'hôtel du château Bovis, au pied de la colline. C'est de là qu'il découvre le large panorama du golfe de Marseille et de ses îles.

Aux frontières des Bouches-du-Rhône, la Provence se fait plus verte, mais plus discrète. Les peintres ont rejoint le Var et sont descendus au cœur de sa capitale: Toulon. Détruite durant la Seconde Guerre mondiale, puis reconstruite dans les années 50, la ville où la Marine s'est installée, est devenue un lieu de transit des convois militaires. C'est, aujourd'hui, l'un des deux plus importants ports militaires français, avec Brest.

La Provence longe la Méditerranée jusqu' à Saint-Tropez, aux portes de la Côte d'Azur. La lumière du midi fait ici évoluer l'école divisionniste (qui juxtapose des touches de ton pur sur la toile) vers une technique qui aboutira au fauvisme. La maison du peintre Paul Signac à Saint-Tropez devient l'escale des artistes tels que Henri Matisse et Francis Picabia, qui oseront toutes les extravagances.

Les couleurs de la lumière se sont ainsi promenées sur les pinceaux des plus grands peintres, servant aussi bien l'impressionnisme que le fauvisme. Mais elles ont aussi su se glisser entre les lignes de Marcel Pagnol, Jean Giono ou plus près de nous, Peter Mayle. Leurs mots racontent le parfum de la garrigue, les Provençaux au parler franc et imagé, les troupeaux en transhumance ... Marcel Pagnol est né à Aubagne, ville de la céramique et de l'argile à l'est de Marseille, sur le cours Barthélémy, à l'épique où y passaient encore les ânes. Plus grand, il grimpe sur le dos du Garlaban, point culminant de la petite ville. Dans le quartier marseillais de la Treille, il écrit son enfance.

Quand la Provence s'éloigne de la Méditerranée, elle part à l'est rejoindre le pays de Jean Giono, l'enfant du pays de Manosque. À peine franchie la Durance, cette eau qui donne aux arbres des vergers pleins d'abricots, de pêches ou de cerises, voici les plateaux de la haute Provence. C'est ici, entre Albion et Valensole, que court la lavande, véritable or bleu du Sud. Sur les terres des Alpes-de-Haute-Provence, l'air est plus rude. Dans la solitude des hauts plateaux, parfois même dans la neige insolente des hauteurs, Jean Giono cache ses héros et ses assassins.

Notes :

1. Vincent Van Gogh — peintre et dessinateur hollandais (1853—1890).
2. Paul Gauguin — peintre, sculpteur et graveur français (1848—1903).
3. Paul Cézanne — peintre français (1839—1906).
4. Paul Signac — peintre, aquarelliste, dessinateur et critique français (1863—1935).

5. Henri Matisse — peintre, dessinateur et sculpteur français (1869—1954).
6. Francis Picabia — peintre, dessinateur et écrivain français (1879—1953).
7. Marcel Pagnol — écrivain et auteur dramatique français (1895—1974).
8. Jean Giono — écrivain français (1895—1970).
9. Péter Mayle — journaliste britannique.
10. Fauvisme (m) — mouvement pictural français du début du XXs.

## **Béton**

Le béton est un matériau connu depuis plus de deux siècles, les constituants se trouvent dans la nature. C'est ainsi que les poudingues\* et les conglomérats sont des roches sédimentaires formées de galets agglomérés par un liant. Mais il faut attendre la mise au point du ciment par Louis Vicat en 1817, les études sur les propriétés du ciment Portland effectuées par Aspdin en 1824 et l'installation des premiers fours à ciment au Teil (07) par Pavin de Lafarge en 1830, pour que l'industrie cimentière se développe. Avec elle, c'est l'emploi du béton qui est lancé au début du siècle pour remplacer, peu à peu, la maçonnerie traditionnelle. Si le matériau est de fabrication aisée, adaptable à toutes les formes par son moulage ou son coffrage, encore faut-il parfaitement maîtriser le dosage des différents composants pour obtenir un produit ayant des résistances mécaniques élevées. Enfin, grâce aux techniques modernes, il peut subir des traitements de surface qui laissent apparaître sa texture et sa couleur, permettant de disposer d'un éventail de parements de qualité mettant en valeur l'aspect architectural de l'ouvrage exécuté.

### **Définition et différents bétons**

Le béton est un matériau hétérogène formé de plusieurs constituants: gravillo, sable, liant, eau et adjuvants, c'est-à-dire des granulats plus ou moins gros agglomérés par un mortier. L'ensemble forme une masse plastique qui durcit sous l'effet de la prise du liant et donne un élément monolithique apte à jouer son rôle dans la construction.

Ce matériau présente plusieurs avantages, à savoir, entre autres:

- 1) il est moulable à la demande et permet la réalisation de toutes sortes de formes en paroi, plancher ou voûte corbe;
- 2) il est composé d'éléments naturels: graviers, sables et eau existent pratiquement dans toutes les régions et le transport du ciment peut être effectué en vrac ou en sacs;
- 3) **le béton maigre;**
- 4) **le béton courant;**



- 5) **le béton armé;**
- 6) **le béton de haute performance;**
- 7) **le béton caverneux;**
- 8) **le béton de sable, ou micro-béton;**
- 9) **le béton réfractaire,** composé de ciment et de granulats réfractaires, entre dans la réalisation d'ouvrages exposés, à des températures élevées;
- 10) **le béton prêt à l'emploi (BPE)** est un béton fabriqué en usine, dans des installations fixes (centrales à béton, permettant un meilleur contrôle fabrication et une plus grande régularité; il est transporté jusqu'au point d'utilisation à l'aide de camions malaxeurs ou bétonnières portées, la durée du transport ne devant pas excéder une heure et demie.

### **Le béton armé**

Le béton armé est une matière composée d'une ossature métallique noyée dans du béton. Les mots «béton armé» et «ciment armé» sont si couramment employés indistinctement l'un pour l'autre, que dans le langage ordinaire ils sont devenus synonymes; il est toutefois bon de rappeler qu'au point de vue technique le béton est du ciment auquel on a ajouté du sable, du gravier, de la pierraille, et qu'en réalité dans tous les travaux c'est le béton armé que l'on emploie; le ciment armé n'est guère employé que dans les cas où la résistance n'a qu'une importance secondaire comme par exemple dans la construction de minces cloisons de séparation de pièces, de bureaux, etc.

Dans le béton armé le béton et le métal doivent former un tout homogène dans lequel le béton travaille à la compression et le métal à l'extension. L'homogénéité est indispensable afin que les forces élastiques se transmettent du béton au métal et que la réunion des deux matériaux fasse réellement un nouveau corps. Le métal emprisonné dans le béton est complètement à l'abri des influences extérieures tout en conservant ses qualités physiques et chimiques. La rouille ne l'altère plus et on a même constaté qu'une barre de fer placée rouillée dans le béton perdait sa rouille au bout d'un certain temps. Les changements brusques de température n'ont plus d'action sur le métal. Cependant il faut avoir bien soin pour maintenir ces qualités de n'employer que du fer qui ne soit ni galvanisé, ni peint, en du béton qui ne contienne aucun principe capable de corroder le fer. Le béton armé est plus sonore que la maçonnerie mais moins sonore que le métal.

Une des très grandes qualités du béton armé c'est son incombustibilité; il se comporte admirablement au feu le plus violent alors que le bois est consumé, que la pierre est calcinée et éclate sous l'action de l'eau que l'on jette.

Le béton armé étant mauvais conducteur de la chaleur, s'il est fortement chauffé à sa surface, la chaleur ne se transmet pas dans sa masse et n'arrive pas au métal.

Le béton armé est donc un matériau de construction qui présente de grandes qualités.

### **Plus-que-parfait**

Plus-que-parfait выражает действие прошлое, предшествующее другому действию в прошлом, употребляется как в независимом предложении, так и в сложном (сложносочиненном и сложноподчиненном), причём может употребляться и в главном предложении.

Образование: Образуется с помощью вспомогательных глаголов avoir или être в imparfait и participé passé спрягаемого глагола.

Как и в passé composé, particip le passé глагола, спрягаемого с глаголом être, стоящего в plus-que-parfait, согласуется в роде и числе с подлежащим.

#### **Глаголы I группы**

*Parler.*

j'avais parlé  
tu avais parlé  
il avait parlé  
elle avait parlé  
nous avions parlé  
vous aviez parlé  
ils avaient parlé  
elles avaient parlé

#### **Глаголы II группы**

*Finir*

j'avais fini  
tu avais fini  
il avait fini  
elle avait fini  
nous avions fini  
vous aviez fini  
ils avaient fini  
elles avaient fini

#### **Глагол спрягаемый с глаголом être**

*rester*

j'étais resté (e)  
tu étais resté (e)  
il était resté  
elle était restée  
nous étions restés (es)  
vous étiez restés (es)  
ils étaient restés  
elles étaient restés (es)

## Les exercices de grammaires

### Exercice 1. Mettez les verbes au plus que parfait s v.p.

Je (relire). Tu (ouvrir). Il (mentir). Nous (descendre). Vous (savoir). Ils (connaître). Je (prendre). Tu (courir). Elle (se réveiller). Vous (quitter). Elle (naître). Je (savoir). Il (être). Vous (rentrer). Elle (arriver). Nous (monter). Je (écrire). Ils (comprendre). Tu (pouvoir). Je (rester). Elle (mettre). Elle (aller). Il (pleuvoir). Nous (faire). Les feuilles (jaunir). Tu (attendre). Vous (partir). Nous (revenir). Vous (se baigner). Tu (se reposer). Elle (devoir). Nous (lire). Vous (rire). Elle (traduire). Il (raconter). Vous (rendre). Je (répondre). Tu (choisir).

### Exercice 2. Même exercice.

1. Quand ils (descendre) du wagon, le soleil (se coucher) déjà et la nuit (tomber).
2. Cet oeil, cette voix, ce visage, je les (connaître) mais d'où et quand? Certes, je (rencontrer) ce garçon, je lui (parler), je lui (serrer) la main.
3. Marie (être) réveillée par un bruit dans la cour, jamais elle (ne pas dormir) si profondément.
4. La terre (être) mouillée, il (pleuvoir) toute la nuit.
5. Toute la soirée, ils nous (parler) des pays et des villes qu'ils (visiter) pendant leur voyage.
6. Voyant que la porte et les fenêtres de la maison (être) fermées, il (comprendre) que tous (partir) sans lui.
7. Nicole (se lever) et (se mettre) à chercher des yeux son ami. Jacques (dis-paraitre).
8. La jeune fille (s'approcher) de la fenêtre et (regarder) dehors. Tout (être) blanc. Il (neiger) toute la nuit.
9. Je (courir) demander conseil à ma voisine, mais la vieille femme (ne pas revenir) encore.
10. On lui (remettre) les lettres qu'on (recevoir) en son absence.
11. Lorsque nous (apprendre) ce que lui (arriver), sans perdre un moment, nous (courir) à l'hôpital.
12. Ils (revoir) enfin la ville où ils (naître).
13. Lorsque le moment du départ (arriver), nous (monter) dans le cabriolet.
14. La maison que mes parents (louer) pour moi (être) située a l'entrée du village.
15. Ce jour-là il (devoir) marcher beaucoup et maintenant il (ne vouloir) que du repos.

### Exercice 3. Mettez les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait.

1. Michel s'excusa poliment; c'est lui qui (brancher) le poste.
2. Elle m'a rendu le livre que je lui (prêter).
3. Je leur ai parlé du film que je (voir) au festival.
4. Ils répondirent aux lettres qu'ils (recevoir) le Jour de l'An.
5. Il nous a dit qu'il (venir) à Moscou pour voir ses monuments historiques.
6. Elle était fatiguée parce qu'elle (faire) un grand voyage.
7. Nous visitâmes la ville où nous (naître).
8. Elle prit le journal qui (arriver) la veille.

### Pronom y et en Местоимение y

Местоимение **y** заменяет неодушевлённое косвенное дополнение с предлогом **à** или **sur**; в этом случае оно эквивалентно **à cela**. Как и безударные местоимения и местоимение **en**, местоимение **y** всегда стоит перед глаголом (кроме утвердительной формы повелительного наклонения).

Глаголы, требующие после себя предлог **à**, с которым можно употреблять местоимение **y**:

penser à	réponde à
être prêt à	faire attention à
participer à	s'intéresser à
se préparer à	

### Exercice 1. Remplacez les noms précédés de la préposition à par le pronom y.

1. Je n'ai pas pu penser à votre proposition.
2. Elle a commencé à s'intéresser à la littérature.
3. Ils ne font pas attention à ces observations.
4. Il n'a pas répondu à cette lettre.
5. Mon ami n'a pas consenti à leur proposition.
6. Elles veulent prendre part à cette aventure.

### Exercice 2. Répondez aux questions en employant le pronom y:

**Modèle:** Avez-vous pensé à leur proposition?

— Oui, nous y avons pensé.

Non, nous n'y avons pas pensé.

1. A-t-il consenti à tout ce que tu lui as proposé?
2. Leur proposition est intéressante. T'y intéresses-tu?
3. Peut-il répondre à cette question?
4. S'est-il habitué aux nouvelles conditions?
5. Participera-t-il au championnat du monde?
6. Ont-ils réfléchi à tout cela?

### **Pronom en** **Местоимение en**

Местоимение **en** заменяет существительное, косвенное дополнение, употребляемое с предлогом **de**:

J'ai besoin d'argent.

J'en ai besoin.

**En** может заменять целое предложение:

Etes-vous sûr qu'elle est vraiment malade?

Oui, j'ensuis sûr.

Местоимение **En** всегда употребляется перед глаголом, кроме повелительного наклонения в утвердительной форме, а в сложных временах — перед вспомогательным глаголом!

J'aime les chiens et je n'en ai pas peur.

#### **Exercice 1. Remplacez les mots en italique par le pronom en.**

1. Le maître est content des succès de ses élèves.
2. Nous sommes fiers de cette découverte.
3. Elle était étonnée de la conduite de sa fille.
4. Nous sommes sûrs de notre succès.
5. Ils ont besoin de votre aide.
6. Je ne peux pas me passer de ma voiture.

#### **Exercice 2. Répondez aux questions en employant en.**

1. Etes-vous contente de vos achats?
2. Est-ce que cet homme n'a pas honte de ses actes?
3. Vous occupez-vous toujours de ce problème?
4. Avez-vous profité de votre séjour à Paris?
5. Voudriez-vous vous occuper du ménage?
6. Avez-vous parlé de cela à vos parents?

### **Exercice 3. Переведите на французский язык.**

1. Я туда не поеду, там слишком жарко.
2. Моя мама работает в этой газете? Да, она там работает уже десять лет.
3. Она ещё во Франции? Нет, она вернулась оттуда неделю назад.
4. Он больше там не живёт. Он переехал в прошлом году.
5. Не уходи оттуда, подожди всех!
6. Вы возвращаетесь с пляжа? Нет, мы только туда идём.
7. Ты идёшь в университет? Нет, я оттуда возвращаюсь.
8. Ты был в Испании? Я только что оттуда. Там очень весело! Поезжай туда летом!
9. Тебя пригласили на вечеринку? Да, но я не собираюсь туда идти, у меня много дел.
10. Я успею зайти к Мишелю? Да, но ты должен оттуда вернуться в половине первого.

## LEÇON 6

Grammaire: **Futur simple. Futur antérieur.**  
Civilisation: **La littérature et l'art de la France.**  
Texte: **Le projet de Vincent Callebaut.**

### La littérature et l'art de la France

Les premières œuvres littéraires écrites en français sont des poèmes épiques, dont le plus connu est la «Chanson de Rolland» (XII s).

Au XV siècle François Villon, premier grand poète lyrique français écrit ses ballades dans une langue sincère et forte.

Le XVI siècle est l'époque de la Renaissance en France. Le grand écrivain de cette époque est François Rabelais (1494—1553), auteur du fameux roman «Gargantua et Pantagruel».

Au XVII siècle on apprend les noms de Corneille de Racine, de Molière. Ces auteurs restent aujourd'hui de grands classiques français.

Au XVIII siècle on s'intéresse surtout aux questions sociales, politiques, économiques, historiques et religieuses ainsi qu'aux sciences physiques et naturelles. Les écrivains sont des penseurs, des philosophes, des savants. Les grands écrivains de cette époque sont: Voltaire (1694—1778), Jean-Jacques Rousseau (1712—1778), Diderot (1713—1784), Beaumarchais (1732—1799) et beaucoup d'autres.

Le XIX siècle est une période très variée et abondante. Les grands écrivains de cette époque sont: Stendhal, Alexandre Dumas, Victor Hugo, Honoré de Balzac, Alphonse.

Daudet, Émile Zola, Anatole France, Guy de Maupassant.

La littérature française du XX-e siècle compte beaucoup d'écrivains: Romain Rolland, Marcel Proust, André Maurois, Louis Aragon, Georges Simenon, Antoine de Saint-Exupéry.

La France a donné aussi beaucoup de peintres célèbres de tous les genres et de toutes les époques. Il y en avait des classiques et des romantiques, des réalistes et des impressionnistes, paysagistes et des fauvistes.

Les plus célèbres peintres de notre époque sont Pablo Picasso, Gauguin, Van Gogh, Matisse, Vlaminck et beaucoup d'autres.

## Le projet de Vincent Callebaut

Sous-Energy Plan Climat, à Paris en 2050, nous allons réduire les émissions de dioxyde de carbone de 75 % par le biais de structures innovantes. Dans ce contexte, le cabinet d'architectes Vincent Callebaut Architectures sous la direction de Vincent Callebaut a préparé un projet de grande envergure Smart City. Il comprend huit sortes de bâtiments de grande hauteur avec des caractéristiques écologiques pour les élever et de réduire le phénomène et la densité de population dans la ville. Ces 8 «tours de la nature» dans le cœur de la ville sont étroitement liés à l'architecture de la ville elle-même, ainsi que respecter les règles bioclimatiques, convertir l'énergie solaire à l'aide de systèmes innovants. Avec de nouvelles innovations, ils mettent en place un nouveau mode de vie éco-responsable pour améliorer la qualité de vie des citoyens. Paris Historique — 1<sup>er</sup> arrondissement rue de Rivoli.

Il sera situé sur la célèbre rue commerçante, la rue de Rivoli, sous la forme de sommets bioclimatiques qui unissent les différentes sources d'énergie renouvelables avec les structures existantes de la rue. Trois types de sources d'énergie renouvelables seront disponibles dans chaque tour: pendant la journée, deux énormes photovoltaïques et le panneau solaire thermique vont produire de l'électricité et l'eau chaude. L'installation hydroélectrique en haut de la partie supérieure de la tour, ce qui empêche la nécessité d'une batterie pour stocker l'énergie électrique. Un vaste aménagement paysager autour du périmètre de chaque niveau résidentiel sera maintenu au détriment des systèmes de purification d'eau réutilisés par les résidents et le compostage des déchets organiques.

Tour anti-smog conçue comme un 23-km-long couloir qui mène à travers le centre de Paris, compte tenu de l'utilisation de chemin de fer désaffectés comme les parcs. Des pistes cyclables et des jardins. Un certain nombre de tours cycloniques conçues pour filtrer le smog atmosphérique. Ces structures produiront de l'électricité à partir d'éoliennes et de panneaux photovoltaïques axiaux.

En 1975, trois ans après le tristement célèbre gratte-ciel de Montparnasse, les autorités de Paris ont décidé la construction de bâtiments du centre-ville au-dessus de sept étages. Dans une tentative de convertir le bâtiment existant dans un projet de parc vertical «photosynthèse tours» comprend l'intégration des bioréacteurs d'algues vertes pour produire de l'énergie positive. Les trous triangulaires sur les deux extrémités des ascenseurs de la tour sont prévus pour les énergies renouvelables pour les



visiteurs et les bureaux du personnel. Sur le toit plat du centre commercial sera mis fitoochistnye lagon, et la structure pour l'élimination de l'eau domestique.

Le quatrième type de bâtiments conçu comme jardin de tour thermodynamiques enveloppés dans lu bambou biosetki Ces structures envisagent de construire sur 13 gratte-ciel cte existants dans le quartier parisien de Massena. Chaque bâtiment enveloppé dans la grille de bambou avec le jardnage les éoliennes verticals.

Afin de renforcer la capacité des locaux d'habitation dans le centre de Paris, la tour sera un niveau supplémentaire de ruches dans les maisons existante. Ces nouvelles interconnectés mini-maisons seront pris en charge par une structure en acier, renforcé verticalement a travers la cheminée. Sur les toits sont installé des panneaux solaires thermiques et photovoltaïques, ce qui est assez de puissance pour soutenir et entourant l'éclairage des rues.

Ce type est conçu pour créer des gratt-ciel dans la ville de la champagne en raison de fermes verticals. Trois structures interdépendants sont en mesure de produire des cultures pour la communauté locale, et pour aider a fournir la ville avec de l'oxygène.

Comme son nom l'indique, la conception suit la forme de Mangrove tours arbres tropicaux. Ces structures sont prévues pour être construit près le gare de la Gare du Nord, et de fournir une typologie mixte: bureaux, hotels et hébergement pour les touristes et hommes d'affaires. Sur le quai de la gare installer transducteurs piézoélectriques et les façades des tours tubulaires seront constitués de cellules Gratzel photochimiques.

Compte tenu de la crise du logement dans le centre de Paris et reliant la côte est et l'ouest de la ville, de la Tour-ponts sont conçus comme une structure double avec le vent et les centrales hydroélectrique. La conception utilise l'énergie cinétique de la rivière pour produire de l'électricité, ayant un recyclage et la consommation des systèmes de zero-carbone et sans déchets.

### **Futur antérieur**

#### **Сложное будущее время**

Futur antérieur выражает действие, которое произойдёт раньше другого действия в будущем.

Оно употребляется обычно в придаточных предложениях с Futur simple после союзов *quand* (когда), *dès que* (как только), *après que* (после того как), *aussitot que* (как только).

Je ferai la vaisselle quand j'aurai déjeuné.

Я вымою посуду, когда пообедаю.

Je vous appellerai dès que je serai rentré.

Я вам позвоню, как только я вернусь.

*Futur antérieur* образуется:

С помощью вспомогательных глаголов **avoir** или **être** в Futur simple + participe passé смыслового глагола.

Глаголы, спрягающиеся с глаголом être, согласуются в роде и числе с **подлежащим**.

Elles prendront les photos dès qu'elles seront montées au sommet de la montagne.

Причастие глаголов, спрягающихся с **avoir**, согласуются в роде и числе с прямым дополнением, стоящим перед причастием.

Je te rendrai ces livres dès que je les aurais lus.

### **Chanter:**

j'aurai chanté            nous aurons chanté

tu auras chanté        vous aurez chanté

il aura chanté         ils auront chanté

elle aura chanté      elles auront chanté

### **Venir:**

je serai venu            nous serons venus

tu seras venu          vous serez venus

il sera venu            ils seront venus

elle sera venue        elles seront venues

## **Les exercices de grammaires**

### **Exercice 1. Mettez les verbes au futur antérieur.**

1. Je me marierai quand je (terminer) mes études.
2. Paul viendra quand il (finir) son travail.
3. L'année prochaine, quand vous arriverez, je (déménager) déjà.
4. Tu sortiras dès que tu (faire) tes devoirs.
5. On fera une tarte quand tu (couper) les pommes.
6. Je vous appellerai dès que le directeur (arriver).
7. On pourra voyager sans visa quand on (supprimer) les frontières.
8. Ma grand-mère viendra dès qu'elle (arroser) toutes ses fleurs.
9. Je lui offrirai un beau cadeau quand je (vendre) mes tableaux.
10. Elle reviendra quand ils (partir).

## **Exercice 2. Faites des phrases au futur avec les éléments donnés.**

*Exemple: manger / faire la vaisselle → Je **ferai** la vaisselle quand j'**aurai** mangé.*

1. Passer l'enregistrement / embarquer dans l'avion.
2. Terminer la soupe / avoir un dessert.
3. Acheter des oeufs / faire des crêpes.
4. Aller à la plage / ranger sa chambre.
5. Acheter un chateau / gagner un gros lot.
6. Répondre / recevoir la lettre.
7. Envoyer une carte postale / arriver en Italie.
8. Inviter ses amis / construire une nouvelle maison.
9. Faire la fête / passer le permis.
10. Finir ce travail / offrir un beau cadeau.

## **Exercice 3. Transformez les phrases selon le modèle.**

Terminez votre traitement et revenez me voir. → *Revenez me voir quand vous **aurez terminé** votre traitement.*

1. Trouvez ce document et téléphonez-moi.
2. Lavez les légumes et coupez ces tomates.
3. Faites le ménage et nettoyez la salle de bains.
4. Mélangez le tout et ajoutez un peu de cannelle.
5. Prenez une décision et écrivez-moi.
6. Terminez votre travail et venez dans mon bureau.
7. Réparez la voiture et vérifiez la pression des pneus.
8. Coupez les cheveux et mettez de la couleur.

## **Exercice 4. Transformez les phrases en employant le futur antérieur.**

*Exemple: On déjeunera et on ira à la mer. → On **ira** à la mer quand on **aura** dèjeuné.*

1. Je gagnerai de l'argent et je partirai au bord de la mer.
2. Elle rentrera et elle nous écrira.
3. On interrompra la destruction des forêts et la nature sera protégée.
4. Nous déménagerons et nous commencerons des travaux.
5. Je terminerai mes études et je trouverai du travail.
6. J'installerai l'électricité et je collerai des papiers peints.
7. Je recopierai ma dictée au propre et je la rendrai au professeur.

**Exercice 5. Mettez les verbes au futur simple. Attention aux verbes irréguliers!**

1. On (construire) une nouvelle maison et on (être) heureux.
2. On (se lever) à 7 heures et on (avoir) tous les devoirs.
3. Vous (venir) demain et je vous (rendre) votre livre.
4. Les filles (ne pas pouvoir) le faire.
5. Tu (avoir) le temps de tout faire.
6. Je (ne pas être) là après 16 heures.
7. Je (courir) vite, je (n'apercevoir) rien.
8. Ils (recevoir) la lettre, ils la (lire) et ils (comprendre) tout.
9. Tu (acheter) de la farine et tu (revenir) tout de suite.
10. Tout le monde (avoir) un ordinateur.
11. Nous (devoir) y faire attention.
12. Il (falloir) prendre de l'essence.
13. Tu (jeter) tes vieilles chaussures.
14. Ils (prendre) des fruits et ils (payer) par chèque.
15. Ce soir, tu le (voir) et tu (savoir) la vérité.
16. Il (pleuvoir) dans la journée et il y (avoir) du vent.
17. Nous (se promener) dans la forêt et (ramasser) des champignons.
18. Ils (aller) à la chasse et (tuer) un sanglier.
19. Maman nous (faire) une bonne tarte aux pommes.
20. Vous (aller) à la poste et vous (envoyer) ce paquet par avion.
21. Elles (jouer) et elles (faire) du bruit.
22. Nous (mourir) tous un jour.
23. Vous (recevoir) un cadeau et vous (dire) merci.
24. Nous (balayer), (essuyer) les meubles, nous (nettoyer) tout.
25. Vous (emmener) les enfants à la piscine, ils (être) ravis.

**Exercice 6. Mettez les verbes au futur simple.**

1. Je (ne pas pouvoir) sortir demain.
2. Vous (être) chez vous ce soir?
3. Je (avoir) vingt ans dans deux jours.
4. Tu (venir) avec nous?
5. Je (prendre) mes vacances en septembre.
6. Il ne (fumer) plus.
7. Je te (écrire) demain.
8. Vous nous (téléphoner) demain?
9. À Paris vous (pouvoir) visiter les musées.
10. Vous (habiter) où?

11. On (partir) demain.
12. Vous (inviter) les Girard?
13. Nous vous (montrer) des modèles sensationnels.
14. Il ne (boire) plus d'alcool.
15. Ils (aller) à Paris en juillet.
16. Demain elle (arriver) à temps.
17. Nous (faire) un pique-nique en forêt de Fontainebleau.
18. Ce soir je (être) chez moi à 8 heures, 8 heures et demie. Je (pouvoir) te voir? — Si tu veux, viens!
19. Pour aller en Bretagne, vous (prendre) l'autoroute de l'Ouest.
20. Hélène et Michel (être) chez nous demain soir. Viens dîner. Nous (être) six. — Six? Oui, Marie (être) là. — Eh bien, merci. — Je (venir).
21. Alain m'a demandé d'aller le voir, mais je n'ai pas son adresse. Pour aller chez lui, vous (prendre) le train gare de Lyon, vous (s'arrêter) à Grand-Bourg, vous (voir) un café devant la gare, vous (demander) la rue du château; vous (prendre) cette rue. Alain habite près de la pharmacie.
22. Vous (mettre) à peu près trois heures pour aller chez lui.

**Exercice 7. Écrivez au futur simple. Remplacez le mot *aujourd'hui* par *demain*.**

1. Aujourd'hui dans le Midi il y a du soleil, il fait chaud, le temps est beau.
2. Aujourd'hui dans le Nord il y a des nuages, il pleut, il fait du vent, il fait mauvais.
3. Aujourd'hui c'est l'anniversaire de mon meilleur ami.

**Exercice 8. Mettez les verbes au futur simple.**

1. Elle (acheter) des disques français.
2. Demain notre famille (célébrer) l'anniversaire de la grand-mère.
3. Nous (préparer) notre examen et nous le (passer) dans trois jours.
4. Samedi je (être) libre, je (ne pas avoir) de cours, je (pouvoir) me reposer.
5. Elle (ne pas vouloir) répondre à cette lettre.
6. L'année prochaine il (faire) un long voyage, il (voir) Riga, Minsk, il (aller) en Ukraine.

## LEÇON 7

Grammaire: **Passé simple. Passé antérieur. Place des adjectifs qualificatifs.**

Civilisation: **La Liberté est Français.**

Texte: **Les énergies renouvelables.**

### La Liberté est français

A l'entrée de New York, une statue monumentale sur une petite île salue tous ceux qui arrivent en Amérique. C'est la statue de la liberté, le symbole des Etats-Unis. Pourtant, à l'origine, cette grande dame n'est pas très américaine.

En 1869, on finit de creuser le canal de Suez. Le sculpteur français Frédéric-Auguste Bartholdi présente au roi d'Egypte le modèle réduit d'une statue monumental. C'est une femme orientale avec une lampe qui servira de phare. Le plan de Bartholdi est de l'installer à l'entrée nord du canal. Il appelle sa statue «l'Egypte apportant la linière à l'Asie». Finalement, ce project n'est pas accepté à cause de problèmes financiers et pratiques.

Bartholdi ne perd pas courage. Il rencontre un sénateur français qui a une idée originale pour fêter le 100e anniversaire de l'indépendance américaine: offrir à cette jeune nation une œuvre d'art monumentale. Bartholdi change donc bien vite son phare oriental en «la liberté éclairant le monde».

Notre sculpteur prend le bateau pour les Etats-Unis. Déjà à l'arrivée, il voit la place où il pourra installer sa statue: une petite île à l'entrée de Manhattan (New York). Ensuite, il multiplie les efforts pour pouvoir réaliser son projet. Très actif, il traverse le pays pour convaincre tous les gens importants: les ministres, les hommes d'affaires, les artistes, les chefs religieux... En effet, beaucoup d'Américains ne veulent rien savoir de ce cadeau énorme. Bartholdi crée différentes organisations pour rassembler le capital nécessaire, 800000 dollars au total. Les Français fourniront la moitié de la somme pour payer la statue même: l'autre moitié viendra des Américains et permettra de construire le socle.

De retour en France, Bartholdi demande à l'ingénieur Gustave Eiffel de fabriquer une structure en acier de 120 tonnes. Celle-ci est indispensable pour soutenir le manteau eu cuivre de la statue. En 1874, dans ma rue

Chazelles a Paris, Bartholdi peut enfin ouvrir un chantier. Pendant neuf ans, les habitants de ce quartier voient pousser au-dessus de leurs toits l'énorme statue humaine.

Bartholdi, que a le sens de la publicité, fait photographier chaque étape de la confection. En plus, convaincu que son œuvre connaîtra un très grand succès, il fait produire des modèles réduits de sa statue dans l'atelier «Gaget, Gauthier et Compagnie». Les Américains étonnés leur donneront le nom de «gadgets» (забавная игрушка, новинка)/

Quand la statue est enfin prête, elle fait la traversée de l'océan Atlantique en bateau. Le 28 octobre 1886, le président américain Cleveland présente «Liberty» au public. Trois ans plus tard, pour remercier la France, les Etats-Unis donnent comme cadeau un modèle réduit de la statue de la liberté: on peut l'admirer encore aujourd'hui sur le pont de Grenelle à Paris.

Pendant des dizaines d'années, «Liberty» accueillera des millions de personnes venues aux Etats-Unis pour commencer une nouvelle vie. A l'arrivée, les gens l'aperçoivent comme la première image du nouveau monde. Elle devient le symbole de plus en plus célèbre de la liberté, de l'espoir et de l'indépendance.

Pourtant, après un siècle, la grande dame se trouve en mauvais état. Pour la restaurer, des spécialistes entreprennent des travaux qui durent plus de 3 ans et qui coûtent à peu près 200 millions de FF. Comme pour la construction, des experts français aident à exécuter ce travail énorme pour pouvoir fêter le 100e anniversaire de la statue. Chaque année, «Liberty» continue d'accueillir plus d'un million de touristes. Malheureusement, le public a peu à peu oublié le nom de Frédéric-Auguste Bartholdi, cet ingénieur et artiste français qui a réalisé une des premières rencontres de l'art et de la technique moderne.

### **Les énergies renouvelables**

Notre niveau de consommation énergétique représente un poids insoutenable pour la planète qui ne fera que s'alourdir au fur et à mesure qu'un plus grand nombre des habitants de la Terre se mettent à consommer autant que nous:

- la production mondiale d'électricité a triple depuis 1960;
- les pays industrialisés ne représentent que 25 % de la population mondiale, mais consomment 80 % de l'énergie.

Selon l'Office of Technology Assessment de Congrès Américain, les réserves mondiales connues de pétrole seront épuisées en 2037. Cette source d'énergie n'aura été exploitée que durant 175 ans — bien peu de temps dans

l'histoire de l'humanité. Même si d'autres prétendent que le pétrole durera encore 60 ans, et que le gaz naturel tiendra encore quelque 120 ans, la nature du problème reste inchangée.

Le pire, c'est que bien avant cela, l'équilibre naturel de la planète sera sérieusement menacé. En dernière analyse, la crise énergétique des années soixante-dix n'a pas été tellement ressentie comme un problème de pénurie, mais plutôt comme un problème de prix. Dès que les prix ont chuté et qu'on a découvert de nouvelles réserves, on a recommencé à gaspiller ces ressources comme si de rien n'était.

Surtout si l'on considère qu'en une seconde, le soleil fournit assez d'énergie pour satisfaire tous les besoins actuels de l'humanité pendant 14 mois. Soit en un an, assez pour quatre siècles. Alors qu'au-dessus de nos têtes, nous disposons d'une énorme «centrale» thermonucléaire (avec une capacité de 110 trillions de kW) qui pourrait couvrir tous nos besoins si on en avait la volonté!

### **L'énergie solaire, c'est quoi exactement?**

L'expression «énergie solaire» recouvre trois choses totalement différentes, ce qui donne lieu à beaucoup de malentendus:

Il y a deux techniques, dites thermiques, qui utilisent la CHALEUR du soleil. Le troisième sert à produire de l'électricité; c'est l'énergie PHOTOVOLTAÏQUE (ou PV). Mais avant d'en parler, jetons un coup d'oeil sur les deux autres.

L'énergie solaire passive, c'est l'art de planifier l'architecture d'une maison afin de bénéficier des rayons du soleil pour réduire les besoins en chauffage.

Les principes de base en sont:

- orientation de la maison vers le sud;
- grandes fenêtres de ce côté;
- petites fenêtres sur le côté nord;
- choix de matériels ayant une bonne masse thermique pour absorber la chaleur pendant la journée et la libérer pendant la nuit;
- etc.

Ils'agit d'une technologie peu chère qui permet de faire des économies spectaculaires. Comme la plupart des maisons construites aujourd'hui seront toujours intactes lorsqu'on aura épuisé les réserves d'énergies combustibles, il faut absolument tenir compte de ces principes.



L'énergie solaire active utilise des capteurs plans pour concentrer la chaleur de la lumière pour chauffer un liquide. Quiconque a bu l'eau d'un tuyau d'arrosage exposé au soleil, ou est monté en été dans une voiture brûlante comprend de quoi il s'agit. L'essentiel, c'est de «piéger» cette chaleur en créant un petit «effet de serre». Les installations les plus simples de ce type chauffent l'eau pour les besoins en eau chaude des ménages. Cette technique permet aussi de chauffer une maison en faisant circuler l'eau chaude dans les murs sous le plancher.

### Passé simple

I. Выражает законченное, давно прошедшее действие. В отличие от passé composé оно не связано с настоящим и употребляется, главным образом, в письменной (книжной) речи.

II. Formation du passé simple. Passé simple образуется путем прибавления к основе глагола следующих окончаний:

#### I<sup>er</sup> groupe **Demander**

je demand-**ai**  
 tu demand-**as**  
 il (elle) demand-**a**  
 nous demand-**âmes**  
 vous demand-**âtes**  
 ils (elles) demand-**èrent**

#### II<sup>er</sup> groupe **Finir**

je fin-**is**  
 tu fin-**is**  
 il (elle) fin-**it**  
 nous fin-**îmes**  
 vous fin-**îtes**  
 ils (elles) fin-**irent**

III groupe. Основа глаголов III группы часто изменяется в passé simple:

#### **Faire**

je fis  
 tu fis  
 il (elle) fit  
 nous fîmes  
 vous fîtes  
 ils (elles) firent

#### **Pouvoir**

je pus  
 tu pus  
 il (elle) put  
 nous pûmes  
 vous pûtes  
 ils (elles) purent

#### **Être**

je fus  
 tu fus  
 il (elle) fut  
 nous fûmes  
 vous fûtes  
 ils (elles) furent

#### **Avoir**

j'eus  
 tu eus  
 il (elle) eut  
 nous eûmes  
 vous eûtes  
 ils (elles) eurent

**Aller**  
j'allai  
tu allas  
il (elle) alla  
nous allâmes  
vous allâtes  
ils (elles) allèrent

**Venir**  
je vins  
tu vins  
il (elle) vint  
nous vînmes  
vous vîntes  
ils (elles)  
vinrent

**Tenir**  
je tins  
tu tins  
il (elle) tint  
nous tînmes  
vous tîntes  
ils (elles) tinrent

### Passé antérieur

**Passé antérieur** обозначает законченное прошедшее действие, совершившееся непосредственно перед началом другого законченного прошедшего действия.

Passé antérieur употребляется в письменной речи в придаточных предложениях которые вводятся временными союзами *lorsque, quand* 'когда', *dèsque, aussitôt que* 'как только', *après que* 'после того как', *à peine que* 'едва'. Глагол главного предложения ставится в *passé simple*. На русский язык *passé antérieur* переводится глаголом совершенного вида:

*Lorsque le maître eut fini de parler, il s'assit.*

Passé antérieur образуется при помощи *passé simple* вспомогательных глаголов *avoir* или *être* и *participle passé* спрягаемого глагола:

j'eus entendu	je fus rentré
tu eus entendu	tu fus rentré
il (elle) eut entendu	il fut rentré
nous eûmes entendu	elle fut rentrée
vous eûtes entendu	nous fûmes rentrés
ils (elles) eurent entendu	vous fûtes rentrés
	ils furent rentrés
	elles furent rentrées

### Place des adjectives qualificatifs

I. Обычно качественные прилагательные стоят после определяемого ими существительного:

*Une table carrée, un livre intéressant.*

II. Перед существительными ставятся следующие прилагательные:

- *grand, petit, nouveau, premier, dernier;*
- *une grande maison; un bon étudiant; la dernière lettre.*

III. Некоторые прилагательные изменяют свое значение в зависимости от их места в отношении определяемого ими существительного.

*Перед существительным:*

un grand homme — великий  
человек

un pauvre garçon — несчастный  
мальчик

un brave homme — славный  
человек

un propre livre — его собственная  
книга

des méchants vers — плохие  
стихи

*После существительного:*

un homme grand — человек  
высокого роста

un garçon pauvre — бедный  
мальчик

un homme brave — храбрый  
человек

un livre propre — чистая  
книга

des vers méchants — злые  
стихи

### Les exercices de grammaires

**Exercice 1. Mettez les verbs entre parenthèses au passé simple ou au passé antérieur suivant leur emploi.**

1. Dès que le père (entrer), il (saluer) ses enfants.
2. Lorsque Michel (brancher) le poste, son beau-père (se fâcher).
3. Aussitôt que Michel (régler) les boutons, on (entendre) la voix de Maurice Thorez.
4. A peine Josiane (brancher) le poste, le paroles de Maurice Thorez (s'envoler) dans la cour de l'immeuble.

**Exercice 2. Traduisez.**

1. Sur la façade du Panthéon, à Paris, on lit: «Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante».
2. Au coin de la rue, j'ai vu un homme grand et maigre.
3. J'ai de mandé un cahier propre.
4. Il fallait mettre cette lettre dans les propres mains du père.
5. Ce sont de braves gens.
6. A Son frère était un soldat brave, il a eu beaucoup de décorations et de médailles.
7. J'écoute une émission intéressante. Je l'entend bien.
8. Ecoutez, je vous répète ma question.
9. Daniel entend des pas dans l'escalier.

### **Exercice 3. Traduisez.**

Сегодня я включила радио и услышала интересную передачу. Выступал генеральный секретарь французской компании. Я настроила приемник и стала слушать. Генеральный секретарь сказал: «Капиталистические правительства посягают на демократические свободы. Радио стало монополией врагов народа. Голосуйте за то, чтобы это изменилось, голосуйте за партию народа». Как только он закончил говорить, я выключила радио и вышла из комнаты.

### **Exercice 4. Mettez au passé simple les verbs entre parenthèses.**

1. Elle (entrer) dans la sale, (saluer) ses camarades, (prendre) ses livres et (partir).

2. Mes amis (organoser) une fête, (inviter) leurs amis et (s'amuser) beaucoup.

3. Avant le depart, ils (rendre) les livres à la bibliothèque et (choisir) quelques journaux pour les lire pendant le voyage.

4. Quand il (arriver) dans sa ville, natale, il (prendre) le metro, (descendre) a la station du Parc et (se diriger) vers la maison où habitaient ses amis.

5. Elle (ouvrir) la porte et (venir) doucement voir ce que je faisais.

## LEÇON 8

Grammaire: **Conditionnel. Conditionnel présent et passé.**  
Civilisation: **L'avenir de la Provence est en Méditerranée.**  
Texte: **L'architecture en France.**

### **L'avenir de la Provence est en Méditerranée**

Attachez votre ceinture. Votre avion arrive au-dessus de l'aéroport Marseille-Provence. Le bleu de la mer, le blanc des collines, le vert de la garrigue et, à l'ouest, des bords de l'étang de Berre au golfe de Fos, l'industrie. Cheminées, usines, hangars, défilé de trains, de navires — citernes et de camions. La Provence industrielle est sous vos yeux. A l'ouest, la sidérurgie est installée depuis vingt ans aux frontières de la Camargue.

Production: 4,4 millions de tonnes en 1994 soit presque le quart de la production française. Sollac est la plus moderne des usines européennes d'acier plat. Ascometal y produit de l'acier inoxydable. Le minerai et le charbon sont d'importation, mais l'acier est massivement exporté jusqu'aux États-Unis.

Traversez le Rhône, la seule entreprise industrielle de Camargue offre à perte de vue ses marais salants. Les Salins du Midi fournissent la moitié de la récolte française de sel, destinée au déneigement et à l'industrie chimique. Héritière des premiers vols de l'avionneur Henri Fabre au-dessus de l'étang de Berre, au début du siècle, l'aéronautique est présente dans la région avec Eurocopter, premier fabricant européen d'hélicoptères. Le groupe Dassault a installé son centre d'essais en vol non loin de là, à Istres, tandis qu'une multitude de sous-traitants locaux profitent du haut niveau de technicité de ces prestigieux et exigeants clients.

L'activité principale de cette zone reste la pétrochimie. Très tôt, Marseille y a implanté les industries qu'elle ne pouvait maintenir dans ses frontières. Elle est aussi, et surtout, la première plate-forme pétrochimique en France et en Méditerranée, avec 84 millions de tonnes de pétrole raffiné en 1994. Les grands groupes sont là: Esso, BP, Total et Shell. Et si l'on s'interroge, avec la crise de surproduction actuelle, sur le devenir d'une des raffineries, les productions chimiques en aval sont confrontées par la récente décision de Shell de construire à Berre une nouvelle unité de production de polypropylène de plus de 600 millions de francs (soit 120 millions de dollars). Les plus grandes entreprises de la région sont réunies dans ce pôle

industriel lourd, reflet surprenant d'une Provence qui mélange les images: compétition de planche à voile sur fond de haut fourneau, pêche traditionnelle face aux raffineries, chevaux en liberté à deux pas des grues du port.

En prenant la route qui va vers le pays d'Aix-en-Provence, vous traversez le plateau de l'Arbois. Ici se construit la future gare du TG (train à grande vitesse) et les autorités locales veulent faire de ce site grande technopole du troisième millénaire, organisée autour des industries de l'environnement. Le pays d'Aix a su attirer le long de la vallée de l'Arc une pléiade de petites et de grandes entreprises liées à l'informatique et l'électronique. Au départ quelques grandes implantations: Thomson, le Centre d'études techniques de l'équipement, Technicatome, le Commissariat à l'énergie atomique de Cadarache... Des structures qui ont essaimé avec des résultats contrastés.

Aujourd'hui, plus de dix mille personnes travaillent dans les industries de pointe. En l'an 2000, le petit village de Rousset comptera plus d'emplois industriels que d'habitants.

Les semi-conducteurs supplantent les bouteilles de côtes-de-provence dans l'économie de cette petite commune de trois mille habitants, à une douzaine de kilomètres d'Aix... D'ici 2001, 800 emplois nouveaux seront créés par le groupe franco-italien SGS-Thomson, qui emploie déjà sur le site plus de 1100 salariés.

La «silicon valley» aixoise bénéficie de l'attrait du climat, qui pousse ingénieurs et chercheurs à s'implanter dans le Midi, et qui joue un rôle tout aussi décisif dans l'émergence d'un pôle biomédical. Marseille constitue, en effet, le second site de recherche médicale en France. En quelques années, le secteur de la santé a donné naissance à une foule de petites et moyennes entreprises dans la région marseillaise. Astucieuses et inventives, elles viennent concurrencer les géants de la pharmacie mondiale. Elles sont ainsi 350 entreprises à couvrir l'ensemble du champ des industries de la santé: pharmacie, orthopédie, instrumentation, électronique ou imagerie médicale... Rassemblant les entreprises liées à la recherche et au développement dans le secteur de la santé, la Cité devrait devenir le lieu d'implantation privilégié de tous ceux qui ont besoin de conduire des expérimentations longues et nombreuses en milieu hospitalier.

La métropole marseillaise se tourne vers les industries de haute technologie liées à la mer comme les installations pétrolières en mer avec la Compagnie maritime d'expertise (Comex) qui domine le marché mondial, ou à son potentiel scientifique. Mais elle assume surtout sa situation

géopolitique en Méditerranée. «Marseille, note Bruno Etienne, professeur de sciences politiques, dispose d'atouts culturels face à la mondialisation. La Méditerranée est un continent fluide, avec des frontières fixes et des habitants nomades qui génèrent leurs propres façons de résoudre les conflits. À la dureté du centre européen, le monde méditerranéen oppose ses caractéristiques. Marseille a les «hommes-ponts» qui ont un pied sur chaque rive, pour affronter cette mondialisation.

## Texte

### L'architecture en France

En France on trouve les monuments de différents styles de l'architecture: l'architecture gothique, classique, moderne. Le chef-d'oeuvre de l'architecture gothique est la célèbre cathédrale Notre-Dame de Paris. L'architecture moderne caractérise la France du XX<sup>e</sup>-siècle. Les Français sont les premiers qui ont employé le béton armé. Les architectes contemporains les plus connus sont: Auguste Perret, Le Corbusier et d'autres.

### Chaque époque a son style architectural

Chaque époque a son architecture comme elle a ses mœurs, ses coutumes et ses lois. A toute époque, la naissance d'un nouveau style architectural a été le résultat de la découverte d'un nouveau principe de construction. Le principe de construction de l'architecture grecque est la plate-bande supportée verticalement par des colonnes.

#### **Maison antique:**

**Egypte.** Voici la description des constructions servant aux populations égyptiennes qui vivaient quelque 6000 ans avant notre ère. Leurs maisons étaient des cahutes basses, en clayonnages enduits de terre battue ou en briques séchées au soleil. Elles renfermaient une chambre unique, oblongue ou carrée, sans autre ouverture que la porte. Des vases en terre cuite tournés à la main, des nattes de jonc ou de paille tressée, deux pierres plates à broyer le grain, quelques meubles en bois (escabeaux, chevets où appuyer la tête pendant la nuit) en composaient tout le mobilier.

**Grèce.** La maison est caractérisée par un «patio» intérieur, petite cour entourée d'une véranda circulaire sur laquelle prennent jour les pièces du pourtour. Sur l'extérieur ne donnent que de petites baies, la vie un peu cloîtrée des femmes ne permettait point de communiquer avec la rue. D'ailleurs, la plupart des pièces sont mal éclairées: on cherche l'ombre plutôt que la lumière en pays très ensoleillé. Le plan est d'une belle symétrie et l'aspect

extérieur d'une très grande simplicité, avec des murs nus et des toits très surbaissés en tuiles. Dans les villes, il y a souvent un premier, parfois en saillie sur la rue, avec des fenêtres grillagées, des balcons, des galeries intérieures ouvertes sur le patio.

**Rome.** Prenons comme exemple une des maisons existant encore à Pompéi, dans un état de conservation vraiment extraordinaire; il y a beaucoup de variétés dans les constructions pompéiennes, mais nombre de logis se rapprochent du type suivant: on y trouve une assez grande salle commune, éclairée par une large baie supérieure, une petite cuisine, des chambres au rez-de-chaussée de même qu'au premier. Au point de vue de la commodité et du confort, les populations romaines étaient parvenues à un degré relativement avancé.

### *Vocabulaire*

plate-bande (f) — верхняя обвязка;

cintre (m) — свод, арка, дуга;

plein cintre ou brisé — круглая или треугольная пологая арка;

coffrage (m) — формование бетона в опалубке;

prendre jour sur — выходить;

brique (f) crue — сырец.

### **Conditionnel**

#### **Условное наклонение**

Conditionnel употребляется для обозначения возможного, предполагаемого или желаемого действия.

Условным это наклонение называется потому, что часто возможность осуществления этого действия зависит от каких-либо условий.

Conditionnel употребляется:

1. В независимом предложении для выражения:

1) пожелания:

Je voudrais passer mes vacances en Crimée. Я хотел бы провести каникулы в Крыму;

2) предположения:

Elle partirait ce matin. Она, возможно, уехала сегодня утром;

3) вежливой формы:

Voudriez — vous me passer ce livre? Не могли бы вы передать мне эту книгу?



2. В сложном условном наклонении (только в главном) для выражения действия, осуществление которого зависит от какого-либо условия. В придаточном предложении после союза *si* употребляется *imparfait* изъявительного наклонения, которое переводится условным наклонением:

Le fils serait content si la mère venait le voir.

Сын был бы доволен, если бы мать его навестила.

**Conditionnel** имеет два времени:

Conditionnel présent: Il lirait.

Conditionnel passé (première forme): Il aurait lu.

Он прочёл бы.

На русский язык оба времени Conditionnel переводятся одной формой условного наклонения.

Conditionnel présent образуется путём прибавления к Infinitif окончаний Imparfait **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

### *Conditionnel présent*

I<sup>er</sup> gr. **Chanter**  
je chanterais  
tu chanterais  
il (elle) chanterait  
nous chanterions  
vous chanteriez  
ils (elles) chanteraient

II<sup>e</sup> gr. **Finir**  
je finirais  
tu finirais  
il (elle) finirait  
nous finirions  
vous finiriez  
ils (elles) finiraient

### **Avoir**

J' aurais.

### **Être**

Je serais

### III<sup>e</sup> gr.

faire — je ferais  
voir — je verrais  
pouvoir — je pourrais  
vouloir — je voudrais  
envoyer — j' enverrais  
savoir — je saurais  
mettre — je mettrais  
venir — je viendrais

tenir — je tiendrais  
devoir — je deviendrais  
recevoir — je recevrais  
aller — j' irais  
falloir — il faudrait

### *Conditionnel passé (I<sup>re</sup> forme)*

Conditionnel passé образуется при помощи вспомогательных глаголов *être* и *avoir* в conditionnel présent и *participe passé* смыслового глагола:

I<sup>er</sup> gr. **Arriver**  
 je serais arrivé  
 tu serais arrivé  
 il (elle) serait arrivé (e)  
 nous serions arrivés  
 vous seriez arrivés  
 ils (elles) seraient arrivés

II<sup>e</sup> gr. **Finir**  
 j'aurais fini  
 tu aurais fini  
 il (elle) aurait fini  
 nous aurions fini  
 vous arrivez fini  
 ils (elles) auraient fini

**Avoir**  
 j'aurais eu  
 j'aurais eu  
 il (elle) aurait eu  
 nous aurions eu  
 vous auriez eu  
 ils (elles) auraient eu

**Etre**  
 j'aurais été  
 tu aurais été  
 il (elles) aurait été  
 nous aurions été  
 vous auriez été  
 ils (elles) auraient été

### Concordance des temp du Conditionnel

#### Согласование времен в условном наклонении

Очень часто осуществление или неосуществление действия, выраженного Conditionnel, зависит от какого-либо условия, которое обычно бывает выражено в условном придаточном предложении, вводимом союзом *si* «если». В этом случае в придаточном предложении употребляется *imparfait* в значении *Conditionnel passé*.

*Proposition principale*  
**Conditionnel présent**  
 Je viendrais vous voir si j'étais libre.

Si  
 'если бы'

*Proposition subordonnée*  
**Imparfait** (в значении  
*conditionnel présent*)

Я пришла бы к вам, если бы  
 была свободна.

**Conditionnel passé (I<sup>re</sup> forme)**

Il serait arrivé encore hier s'il  
 avait reçu votre lettre.

Si  
 'если бы'

**Plus-que-parfait** (в значении  
*conditionnel passé*)

Он приехал бы еще вчера,  
 если бы получил ваше письмо.

### Les exercices de grammaires

#### Exercice 1. Mettez les verbes au conditionnel présent.

1. Qui (imaginer) aujourd'hui la cuisine méditerranéenne sans tomate!
2. Je (vouloir) des renseignements, s'il vous plaît!
3. Est-ce que vous (accepter) ma proposition?

4. Vous (devoir) faire attention à cet élève.
5. (Pouvoir)-il réussir? Tu y crois vraiment?
6. Je (aimer) vous parler.
7. (Pouvoir)-vous m'aider, s'il vous plaît!
8. Barbara (venir)-elle ce soir? Je n'en suis pas sûr.
9. (Prendre)-vous du café?
10. Ils (aller) à la montagne.

### Exercice 2. Imiter le modèle.

Si je (avoir) le temps, je (venir) vous voir.

— > *Si j'ai le temps, je viendrai vous voir.*

— > *Si j'avais le temps, je viendrais vous voir.*

1. S'il (pleuvoir), les enfants (rester) à la maison.
2. Si vous (accompagner) ma fille, je (être) plus tranquille.
3. Si tu (réussir), elle te (féliciter).
4. Si tu me (demander) gentiment, je (réparer) ta voiture.
5. Si vous (manger) beaucoup de pain, vous (prendre) des kilos.
6. Si je (vivre) en Egypte, je (souffrir) de la chaleur.
7. Si vous (permettre), ils (regarder) ce film.
8. Si la grotte (être) ouverte, on (pouvoir) la visiter.
9. Si tu (arrêter) de crier, je te (comprendre) mieux.
10. Si vous me (téléphoner) demain, je vous (dire) mon avis.

### Exercice 3. Mettez les verbes à la forme correcte.

1. Si l'eau (être) moins froide, je me baignerais.
2. Qu'est-ce qu'elle dira si on (manger) toute la tarte?
3. Elle punira son fils s'il (faire) une bêtise.
4. Le facteur distribuerait le courrier s'il (ne pas neiger) autant.
5. Je te (écrire) si je me souviens de toi.
6. On (pouvoir) manger dans ce restaurant si tu aimais les crustacés.
7. Si vous insistez, je vous (présenter) ma fiancée.

### Exercice 4. Traduisez.

1. Если бы вы прочитали этот роман, вы были бы довольны.
2. Если бы вчера была хорошая погода, мы поехали бы за город.
3. Если бы я была свободна, я бы пошла с вами в театр сегодня вечером.
4. Если бы он не ушел один, он был бы уже спасен.
5. Во время одного из полетов, самолет А. де Сент-Экзюпери загорелся.

6. Летчики спаслись.
7. Они решили пройти пустыню в поисках спасения.
8. Они шли широким шагом.
9. Они хотели пить.
10. Игра света на горизонте создавала миражи.
11. На заре они собрали на крыльях самолета немного росы.
12. Антуан решил один пойти на поиски.
13. Он думал, что сможет найти арабов.
14. Шагая по пустыне, он звал людей.
15. Когда он увидел Прево и двух арабов, он радостно воскликнул: «Оэ!»
16. Антуан де Сент-Экзюпери — французский писатель, летчик.
17. Он родился в начале века.
18. Он провел детство в Лионе.
19. Он рано потерял отца, и его мать должна была много работать, чтобы воспитать его и брата.
20. Его первое произведение — это новелла «Летчик».
21. Роман «Земля людей» появился в 1939 году.

**Exercice 5. Mettez les verbes au conditionnel passé.**

1. Je (vouloir) être musicien; mais je n' ai pas de talent.
2. Vous (devoir) y penser.
3. Christian (pouvoir) nous aider, mais il n' a pas voulu.
4. François a l' air triste; il (se fâcher) avec sa femme.
5. Je ne savais pas que vous viendriez; je (faire) une tarte.
6. Je ne regarde jamais le ciel; sinon, je (découvrir) une nouvelle étoile.
7. Véronique (avoir) un accident; sa voiture est toute abîmée.
8. Mes voisins (venir); mais je ne les ai pas invités.
9. Vous m' avez manqué; vous me (donner) un bon conseil.
10. Elle (partir) avec nous; mais elle n' a pas pu.

**Exercice 6. Répondez comme dans l' exemple.**

— Est — ce que vous avez acheté un journal ce matin?

— Non, mais si j' avais acheté un journal, j' aurais acheté Le Monde.

1. Est — ce que vous avez acheté un magazine?
2. Est — ce que vous avez mangé un fruit?
3. Est — ce que vous avez pris un dessert?
4. Est — ce que vous avez regardé un film hier soir?
5. Est — ce que vous avez acheté une voiture?
6. Est — ce que vous avez planté un arbre?

7. Est — ce que vous êtes parti en vacances l' été dernier?
8. Est — ce que vous êtes allé à l' étranger?

**Exercice 7. Imiter le modèle.**

- Si je (avoir) le temps, je (venir) vous voir.
  - Si j' avais le temps, je viendrais vous voir.
  - Si j' avais eu le temps, je serais venu vous voir.
1. Si vous (laisser) votre adresse à mon fils, il vous (écrire)
  2. Si tu me (raconter) un conte, je (s' endormir) tout de suite.
  3. Si vous me (prêter) la carte routière, je (ne pas se perdre).
  4. Si vous (suivre) nos conseils, vous (réussir) votre gâteau au chocolat.
  5. S' il n' y (avoir) pas d' embouteillages, mes amis (arriver) plus tôt.
  6. Si elle (ne pas avoir) le vertige, elle (s' approcher) plus près.
  7. S' ils (travailler) plus, ils (réussir) dans la vie.
  8. Si je (pouvoir), je les (prévenir).
  9. Si on (comprendre) les explications, on (savoir) le faire.
  10. Si elle (manger) plus, elle (prendre) vite des kilos.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*Таблица 1*

### Личные местоимения (pronom personnels)

Число	Прилагательные местоимения			Самостоятельные местоимения
	подлежащее	прямое дополн.	косвен. дополн.	
Един. число	je	me	me	moi
	tu	te	te	toi
	il	le	lui	lui
	elle	la	lui	elle
Мн. число	nous	nous	nous	nous
	vous	vous	vous	vous
	ils	les	leur	eux
	elles	les	leur	elles

*Таблица 2*

### Притяжательные местоимения (adjective possessifs)

Число	Обладатель	je	tu	il elle	nous	vous	ils elles
	Число						
Един. число	мужской	mon	ton	son	notre	votre	leur
	женский	ma	ta	sa			
Мн. число	мужской	mes	tes	ses	nos	vos	leurs
	женский						

*Таблица 3*

### Степени сравнения прилагательных

Positif	Comparatif	Superlatif
bon mauvais	meilleur plus mauvais pire	le (la, les) meilleur le (la, les) plus mauvais pire
petit	plus petit moindre	le (la, les) plus petit le (la, les) moindre

**Указательные прилагательные  
(adjectives démonstreatifs)**

Форма указат. прилаг	Един. число		Мн. число
	муж. род	жен. род	оба рода
Перед согласной	ce	cette	ces
Перед гласной и немymi h	cet		

**Числительные  
(nombres)**

№	Cardinaux	Ordinaux
1	un	premier
2	deux	deuxième (second)
3	trois	troisième
4	quatre	quatrième
5	cinq	cinquième
6	six	sixième
7	sept	septième
8	huit	huitième
9	neuf	neuvième
10	dix	dixième
11	onze	onzième
12	douze	douzième
13	treize	treizième
14	quatorze	quatorzième
15	quinze	quinzième
16	seize	seizième
17	dix-sept	dix-septième
18	dix-huit	dix-huitième
19	dix-neuf	dix-neuvième
20	vingt	vingtième
21	vingt et un	vingt et unième
22	vingt-deux	vingt-deuxième
23	vingt-trois	vingt-troisième
30	trente	trentième
31	trente et un	trente et unième
32	trente-deux	trente-deuxième

<b>№</b>	<b>Cardinaux</b>	<b>Ordinaux</b>
40	quarante	quarantième
41	quarante et un	quarante et unième
42	quarante-deux	quarante-deuxième
50	cinquante	cinquantième
51	cinquante et un	cinquante et unième
52	cinquante-deux	cinquante-deuxième
60	soixante	soixantième
61	soixante et un	soixante et unième
62	soixante-deux	soixante-deuxième
70	soixante-dix	soixante-dixième
71	soixante et onze	soixante et onzième
72	soixante-douze	soixante-douzième
80	quatre-vingts	quatre-vingtième
81	quatre-vingt-un	quatre-vingt-unième
82	quatre-vingt-deux	quatre-vingt-deuxième
90	quatre-vingt-dix	quatre-vingt-dixième
91	quatre-vingt-onze	quatre-vingt-onzième
92	quatre-vingt-douze	quatre-vingt-douzième
100	cent	
200	deux cents	
300	trois cents	
400	quatre cents	
500	cinq cents	
600	six cents	
700	sept cents	
800	huit cents	
900	neuf cents	
1000	mille	

1 000 000 un million; 1 000 000 000 un milliard

Таблица 6

**Времена года и месяцы**  
**Saisons et mois**

l'hiver (en hiver)	décembre, janvier, février
le printemps (au printemps)	mars, avril, mai
l'été (en été)	juin, juillet, août
l'automne (en automne)	septembre, octobre, novembre



## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Bertrand, H.* Fondations et Ouvrages en Terre. Gérard Philipponnat. Paris, 1997.
2. *Jacques, B.* Les Bétons. Bases et données pour leur formulation / B. Jacques, J.-P. Ollivier. 1997.
3. Techniques et Pratique de la Chaux. Ecole D'Avignon, 1998.

*Учебное издание*

**Оганесян Елена Айказовна**

**LE FRANÇAIS**

Редактор *Е.А. Копылова*

Технический редактор *А.В. Кузнецова*

Корректор *А.В. Мисенжников*

Компьютерная верстка *С.С. Сизумовой*

Дизайн обложки *Д.Л. Разумного*

Подписано в печать 30.09.2016 г. И-89к. Формат 60×84/16.

Усл. печ. л. 3,72. Тираж 50 экз. Заказ 252к

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Национальный исследовательский

Московский государственный строительный университет».

129337, Москва, Ярославское ш., 26.

Издательство МИСИ — МГСУ.

Тел. (495) 287-49-14, вн. 13-71, (499) 188-29-75, (499) 183-97-95.

E-mail: ric@mgsu.ru, rio@mgsu.ru.

Отпечатано в типографии Издательства МИСИ — МГСУ.

Тел. (499) 183-91-90, (499) 183-67-92, (499) 183-91-44